

- Ⓧ **Bedienungsanleitung**
Heißluftpistole
- Ⓧ **Operating Instructions**
Hot air pistol
- Ⓧ **Instructions de service**
Pistolet à air chaud
- Ⓧ **Gebruiksaanwijzing**
Heteluchtpistool
- Ⓧ **Istruzioni per l'uso**
Pistola a getto d'aria calda
- Ⓧ **Brugsanvisning**
Varmluftpistol
- Ⓧ **Instrukcja obsługi**
Pistolet na gorące powietrze
- Ⓧ **Руководство по эксплуатации**
пистолета обдувки горячим воздухом
- Ⓧ **Használati utasítás**
hőlégfúvó pisztolyhoz
- Ⓧ **Upute za uporabu**
pištolja s vrućim zrakom
- Ⓧ **Uputstva za upotrebu**
Pištolj za vruć vazduh

Einhell[®]
bavaria

1



Art.-Nr.: 45.201.57

I.-Nr.: 01016

BHP **1500-2**



- Ⓢ Vor Inbetriebnahme Bedienungsanleitung und Sicherheitshinweise lesen und beachten
- Ⓢ Read and follow the operating instructions and safety information before using for the first time.
- Ⓢ Avant la mise en service, lisez le mode d'emploi et les consignes de sécurité et respectez-les.
- Ⓢ Vóór ingebruikneming de handleiding en de veiligheidsvoorschriften lezen en in acht nemen!
- ① Prima della messa in esercizio leggete e osservate le istruzioni per l'uso e le avvertenze di sicurezza.
- Ⓢ Betjeningsvejledningen og sikkerhedsanvisningerne skal læses, inden maskinen tages i brug. Alle anvisninger skal følges.
- Ⓢ Przed uruchomieniem należy przeczytać instrukcję obsługi i wskazówki dotyczące bezpieczeństwa oraz stosować się do nich.
- Ⓢ Üzembehelyezés előtt elolvassni és figyelembe venni a használati utasítást és a biztonsági utasításokat.
- Ⓢ Prije puštanja u rad pročitajte i pridržavajte se ovih uputa za uporabu i sigurnosnih napomena.
- Ⓢ Перед первым использованием прочтите руководство по эксплуатации и следуйте содержащимся в нем указаниям.
- Ⓢ Prije puštanja u pogon pročitajte i uvažite uputstva za upotrebu i napomene bezbednosti.



D**Lesen Sie vor der Inbetriebnahme die Bedienungsanleitung und die Sicherheitshinweise****Bestimmungsgemäße Verwendung**

Das Heißluftgebläse ist zum Erwärmen von Schrumpfschläuchen, Entfernen von Farben und zum Verschweißen und Verformen von Kunststoffen bestimmt.

Bitte beachten Sie, dass unsere Geräte bestimmungsgemäß nicht für den gewerblichen, handwerklichen oder industriellen Einsatz konstruiert wurden. Wir übernehmen keine Gewährleistung, wenn das Gerät in Gewerbe-, Handwerks- oder Industriebetrieben sowie bei gleichzusetzenden Tätigkeiten eingesetzt wird.

Achtung: Bei Betrieb Verbrennungsgefahr**Geräteabbildung:**

- 1 Düse
- 2 2stufiger Ein-/Aus-Schalter
- 3 Aufhängeöse
- 4 Netzkabel

Technische Daten

Nennspannung:	230 V ~ 50 Hz
Aufnahmeleistung:	1500 W
Temperatur:	375 °C / Stufe 1 500°C / Stufe 2
Luftmenge:	400 l / Stufe 1 550 l / Stufe 2
Schalldruckpegel L_{pA} :	72 dB
Schalleistungspegel L_{WA} :	82 dB
Vibration a_{Hv} :	< 2,5 m/s^2
Gewicht:	0,7 kg

Sicherheitshinweise:

- Vergewissern Sie sich, daß sich der Ein/Aus-Schalter in der Mittelstellung befindet, bevor Sie den Netzstecker in die Steckdose stecken.
- **Die Düse wird bis zu 600°C heiß. Achtung Verbrennungsgefahr! Tragen Sie Handschuhe und Schutzbrille. Während des Betriebs darf die Düse nicht berührt werden.**
- Lassen Sie die Heißluftpistole vor dem Wegräumen vollständig abkühlen.
- Setzen Sie das Gerät niemals Regen oder

Feuchtigkeit aus. Lagern Sie das Gerät an einem trockenen Ort.

- Lassen Sie das Gerät nie unbeaufsichtigt liegen. Halten Sie das Gerät von Kindern fern.
- **Richten Sie den Luftstrom nie auf Menschen und Tiere. Das Gerät darf nicht zum Trocknen von Kleidung und Haaren verwendet werden. Das Heißluftgebläse darf nicht als Föhn verwendet werden.**
- Das Gerät darf nicht im Bereich von leicht entflammaren und explosiven Stoffen und Gasen verwendet werden.
- Behindern Sie niemals den heißen Luftstrom, indem Sie den Luftaustritt verstopfen oder verdecken.
- Verwenden Sie nur Original-Zubehöerteile und Ersatzteile des Herstellers.
- Tragen Sie keine lockere Kleidung oder Schmuck. Ziehen Sie rutschfeste Schuhe an und benutzen Sie bei langen Haaren ein Haarnetz. Achten Sie während der Arbeit auf einen sicheren Stand.
- Benutzen Sie das Gerät niemals in nasser Umgebung oder in Bereichen mit hoher Luftfeuchtigkeit (Badezimmer, Sauna, etc.).
- Überprüfen Sie Ihren Arbeitsbereich auf leicht entflammare Stoffe und Materialien, bevor Sie die Heißluftpistole benutzen.
- Tragen Sie die Heißluftpistole nie am Netzkabel.
- Verwenden Sie nur Verlängerungskabel mit einem Mindestquerschnitt von 1,5 mm².
- Reparaturen (z. B. Netzkabelaustausch) dürfen nur von einem Elektrofachmann durchgeführt werden.
- Verwenden Sie keine chemischen Entferner und Lösungsmittel gleichzeitig mit der Heißluftpistole.
- Reinigen Sie die Düse bei Verschmutzung.
- Achten Sie darauf, daß die Öffnungen für den Lufteinlaß und den Luftausgang immer sauber und frei von Schmutz sind.
- Bei der Entfernung von Farbe und bei der Bearbeitung von Kunststoffen können gesundheitsschädliche und/oder giftige Dämpfe entstehen. Sorgen Sie bei Arbeiten im Haus immer für eine ausreichende Belüftung.
- Richten Sie niemals die Heißluft direkt auf ein Fenster oder andere Glasflächen.

Inbetriebnahme:

Vergewissern Sie sich, daß die Netzspannung mit der Spannungsangabe auf dem Typenschild übereinstimmt.

Wählen Sie mit dem Ein/Aus-Schalter (2) die gewünschte Arbeitstemperatur und Luftmenge. Innerhalb einer Minute erreicht die Heißluftpistole die Arbeitstemperatur.

Schalterstellung 1:
1. Stufe – 375°C / 400 Liter/min.

Mittelstellung:
Gerät ist ausgeschaltet.

Schalterstellung 2:
2. Stufe – 500°C / 550 Liter/min.

Mögliche Anwendungen der Heißluftpistole:

1. Entfernen von Farbe und Lack.
Achtung: Beim Entfernen von Farben und Lacken können gesundheitsschädliche und/oder giftige Dämpfe entstehen. Sorgen Sie für eine ausreichende Belüftung.
2. Entfernen von Aufklebern und Dekoration.
3. Lockern von rostigen oder fest angezogenen Muttern und Metallschrauben.
4. Auftauen von eingefrorenen Rohren, Türschlössern, usw. **Achtung: keine Plastik- oder Kunststoffrohre auftauen.**
5. Hervorheben von natürlichen Maserungen bei Holzflächen vor dem Beizen oder Lackieren.
6. Schrumpfen von PVC-Verpackungsfolien und Isolierschläuchen.
7. Ein- und Entwachsen von Skiern.

Achtung: Starke Hitzeeinwirkung bewirkt eine erhöhte Brand- und Explosionsgefahr! Arbeitsplatz gut lüften. Die entstehenden Gase und Dämpfe können gesundheitsschädlich und/oder giftig sein.

Wartung:

Halten Sie die Öffnungen für den Luftenlaß und den Luftausgang immer sauber und frei von Schmutz. Säubern Sie die Heißluftpistole mit einem feuchten Lappen und einem gewöhnlichen Haushaltsreiniger. Verwenden Sie für die Reinigung keine lösungsmittelähnliche Mittel.

Ersatzteilbestellung

Bei der Ersatzteilbestellung sollten folgende

Angaben gemacht werden:

- Typ des Gerätes
- Artikelnummer des Gerätes
- Ident- Nummer des Gerätes
- Ersatzteil- Nummer des erforderlichen Ersatzteils

Aktuelle Preise und Infos finden Sie unter www.isc-gmbh.info

GB**Before starting operation, be sure to read the operating and safety instructions!****Proper use**

The hot air gun is designed for heating shrink-down plastic tubing, for stripping paints and for welding and shaping plastics.

Please note that our equipment has not been designed for use in commercial, trade or industrial applications. Our warranty will be voided if the machine is used in commercial, trade or industrial businesses or for equivalent purposes.

Attention: Fire hazard during use!

- 1 nozzle
- 2 level ON/OFF switch
- 3 suspension shackle
- 4 power cable

Technical data:

Nominal voltage:	230 V ~ 50 Hz
Power rating:	1500 watt
Temperature:	375°C / level 1 500°C / level 2
Air rate:	400 l / level 1 550 l / level 2
Sound pressure level L_{pA} :	72 dB
Sound power level L_{WA} :	82 dB
Vibration a_{hw} :	< 2,5 m/s ²
Weight	0,7 kg

Safety Instructions:

- Before plugging in the power supply cord, be sure that the ON/OFF switch is in the central position.
- **The nozzle reaches temperatures of up to 600°C. Fire hazard! Wear protective gloves and eye wear. The nozzle should not be touched during operation.**
- Allow the hot air pistol to completely cool before putting away.
- Never expose the unit to rain or moisture. Store the unit in a dry place.
- Do not leave the unit unattended. Keep out of reach of children.
- **Never direct the air flow at people or animals. Do not use the unit to dry clothing or hair. Do not use the hot air blower as a hair dryer.**
- Do not use the unit near easily flammable or explosive substances or gasses.

- Never block the hot air flow by plugging or covering the air flow exit.
- Use only original accessory and replacement parts from the manufacturer.
- Do not wear loose clothing or jewelry. Wear slip-resistant shoes and wear a hair net for long hair. During operation maintain a secure footing.
- Never use the unit in wet surroundings or in areas with high humidity (bathroom, sauna, etc.).
- Check your work area for easily flammable substances and materials before using the hot air pistol.
- Never carry the hot air pistol by the power supply cord.
- Only use extension cords with a minimum cross-section area of 1,5 mm².
- Repairs (for example power supply cord replacement) should be performed only by a qualified electrician.
- Do not use chemical paint removers or solvents at the same time as the hot air pistol.
- Clean the nozzle when soiled.
- Be sure that the openings for air entry and exit are always clean and free of dirt.
- Hazardous or poisonous gasses can be freed when removing paint. Be sure to provide adequate ventilation while working indoors.
- Never point the hot air directly at windows or other glass surfaces.

Start of operation:

Be sure that the power supply voltage matches that printed on the model name-plate.

Choose the desired temperature and air quantity with the ON/OFF switch (2). The hot air pistol reaches the working temperature within one minute.

Switch position 1:
1st level - 375 °C / 400 l liters per minute.

Center position:
The tool is switched off.

Switch position 2:
2nd level - 500 °C / 550 l liters per minute

Possible uses for the hot air pistol:

1. Removal of paint and lacquer. **Attention! Hazardous or poisonous gasses may be produced while removing paint or lacquer. Be sure to provide adequate ventilation.**
2. Removal of stickers and decorations.
3. Loosening of rusted or tightly fastened nuts and metal screws.



4. Thawing of frozen pipes, door locks, etc.
Attention: no not attempt to thaw plastic or synthetic pipes.
5. Accentuation of natural wood grains before staining or lacqueing.
6. Shrinkage of PVC packaging foils and insulation tubes.
7. Waxing and de-waxing of skis.

Caution: Intensive heating means a higher risk of fire and explosion! Ensure good ventilation. Harmful and/or toxic gases and vapors may be emitted.

Maintenance:

Always keep the openings for air entry and exit clean and free of dirt.
Clean the hot air pistol with a damp cloth and a household cleaner. Do not clean with solvents.

Ordering replacement parts

Please quote the following data when ordering replacement parts:

- Type of machine
- Article number of the machine
- Identification number of the machine
- Replacement part number of the part required

For our latest prices and information please go to www.isc-gmbh.info

F

Avant la mise en service, lire attentivement les instructions de service et les consignes de sécurité !

Utilisation conforme à l'affectation

Le thermoventilateur est prévu pour échauffer des tubes flexibles thermorétractables, décaper des couleuvres ainsi que souder et déformer des matières plastiques.

Veillez au fait que nos appareils, conformément à leur affectation, n'ont pas été construits, pour être utilisés dans un environnement professionnel, industriel ou artisanal. Nous déclinons toute responsabilité si l'appareil est utilisé professionnellement, artisanalement ou dans des sociétés industrielles, tout comme pour toute activité équivalente.

Attention: Risque de brûlure lors du fonctionnement!

Croquis pistolet à air chaud

- 1 Buse
- 2 Interrupteur marche/arrêt à deux niveaux
- 3 Etrier de suspension
- 4 câble secteur

Caractéristiques techniques:

Tension nominale:	230 V ~ 50 Hz
Puissance absorbée:	1500 W
Température:	375°C/Niveau 1 500°C/Niveau 2
Débit d'air:	400 l/Niveau 1 550 l/Niveau 2
Niveau de pression acoustique L_{pA} :	72dB
Niveau de puissance acoustique L_{WA} :	82 dB
Vibration a_{hv} :	< 2,5 m/s ²
Poids:	0,7 kg

Consignes de sécurité:

- Avant de connecter la fiche secteur à la prise, vérifier que l'interrupteur marche/arrêt soit bien en position intermédiaire.
- **La buse atteint une température de 600°C. Attention, risque de brûlure! Porter des gants et des lunettes de protection. Ne pas toucher la buse lors du fonctionnement.**
- Laisser refroidir le pistolet à air chaud avant de le ranger.
- Ne jamais exposer l'appareil à l'humidité ou à la pluie. Stocker l'appareil dans un endroit sec.
- Ne jamais laisser l'appareil sans surveillance.

Tenir l'appareil hors de portée des enfants.

- **Ne jamais diriger le jet d'air vers une personne ou un animal. Cet appareil n'est pas destiné au séchage des vêtements ou des cheveux. Le pistolet à air chaud ne doit pas être utilisé comme sèche-cheveux.**
- L'appareil ne doit pas être utilisé à proximité de substances ou de gaz inflammables ou explosifs.
- Ne jamais empêcher le jet d'air en obstruant ou en couvrant la sortie d'air.
- N'utiliser que des pièces détachées et accessoires originaux du fabricant.
- Ne pas porter de vêtements amples ou de bijoux. Porter des chaussures à semelles antidérapantes et utiliser un filet pour les cheveux longs. Veiller à un bon appui lors des travaux.
- Ne jamais utiliser l'appareil dans un environnement humide ou dans des endroits présentant d'importants taux d'humidité de l'air (salle de bains, sauna, etc.).
- Avant d'utiliser le pistolet à air chaud, contrôler votre zone d'activité quant à des substances ou matériaux facilement inflammables.
- Ne jamais transporter le pistolet à air chaud par son câble d'alimentation.
- N'utiliser que des rallonges possédant une section transversale minimale de 1,5 mm².
- Les réparations (par ex. remplacement du câble d'alimentation) ne doivent être effectuées que par un spécialiste en matière d'électricité.
- Ne pas associer de solvants ou de décapants chimiques à l'utilisation du pistolet à air chaud.
- Nettoyer la buse en cas de salissures.
- Veiller à une parfaite propreté des ouvertures d'entrée et de sortie de l'air.
- Lors du décapage de peintures, des vapeurs toxiques et/ou nuisibles peuvent se former. Lors de travaux en intérieur, veiller à une aération suffisante de la pièce.
- Ne jamais diriger directement le jet d'air chaud sur une vitre ou autre surface en verre.

Mise en service:

Vérifier que la tension du secteur corresponde bien aux indications de tension sur la plaque signalétique. A l'aide de l'interrupteur marche/arrêt (2), sélectionner la température de service et le volume d'air souhaité. Le pistolet à air chaud atteint la température de service en une minute.

Position 1 de l'interrupteur:
Position 1: 375°C / 400 l/min.

Position moyenne:
L'appareil est mis hors circuit.

Position 2 de l'interrupteur:
Position 2: 500° C / 550 l / min.

Possibilités d'emploi du pistolet à air chaud:

1. Décapage de peintures et vernis.
Attention : Lors du décapage de peintures et vernis, des vapeurs toxiques et/ou nuisibles peuvent se former. Veiller à une aération suffisante.
2. Elimination d'autocollants et de décorations.
3. Dégrippage de vis et écrous métalliques rouillés.
4. Dégel de tuyaux, de serrures, et autres accessoires gelés. **Attention, ne pas dégeler de tuyaux en matière plastique ou PVC.**
5. Mise en valeur de madrures naturelles du bois avant le décapage ou le vernissage.
6. Rétraction de films d'emballage et de tuyaux d'isolation en PVC.
7. Fartage de skis et élimination de fart.

Attention: toute chaleur excessive augmente le risque d'incendie et d'explosion! Aérez bien votre poste de travail. Les gaz et vapeurs dégagés peuvent être nuisibles à la santé et/ou toxiques.

Entretien:

Veiller à une parfaite propreté des ouvertures d'entrée et de sortie de l'air. Nettoyer le pistolet à air chaud à l'aide d'un chiffon humide et d'un nettoyant domestique usuel. Ne pas utiliser de produits genre solvants pour le nettoyage.

Commande de pièces de rechange

Pour les commandes de pièces de rechange, veuillez indiquer les références suivantes:

- Type de l'appareil
- No. d'article de l'appareil
- No. d'identification de l'appareil
- No. de pièce de rechange de la pièce requise

Vous trouverez les prix et informations actuelles à l'adresse www.isc-gmbh.info

NL

Lees voor de ingebruikneming de gebruiksaanwijzing en de veiligheidswenken!**Reglementair gebruik**

Het heteluchtpistool dient om krimpkouzen te verwarmen, verf te verwijderen en kunststoffen te lassen en te vervormen.

Wij wijzen erop dat onze gereedschappen overeenkomstig hun bestemming niet geconstrueerd zijn voor commercieel, ambachtelijk of industrieel gebruik. Wij geven geen garantie indien het gereedschap in ambachtelijke of industriële bedrijven alsmede bij gelijk te stellen activiteiten wordt gebruikt.

Attentie: bij gebruik gevaar van verbranding!**Afbeelding hetelucht-pistool**

- 1 mondstuk
- 2 in/uitschakelaar met 2 standen
- 3 ophangoog
- 4 netkabel

Technische gegevens:

Nominale spanning:	230 V ~ 50 Hz
Opgenomen vermogen:	1500 Watt
Temperatuur:	375°C / trap 1 500°C / trap 2
Luchtdebiet:	400 l / trap 1 550 l / trap 2
Geluidsdrukniveau L_{pA} :	72 dB
Geluidsvermogen L_{WA} :	82 dB
Vibratie a_{hv} :	< 2,5 m/s ²
Gewicht:	0,7 kg

Veiligheidswenken:

- Overtuig uzelf, dat de in/uitschakelaar in de middelste stand staat, voordat u de stekker in het stopcontact steekt.
- **Het mondstuk wordt wel 600° C heet. Gevaar voor verbrandingen! Draag handschoenen en een veiligheidsbril. Tijdens het gebruik mag het mondstuk niet aangeraakt worden.**
- Laat het heteluchtpistool voor het opbergen helemaal afkoelen.
- Stel het toestel nooit aan regen of vocht bloot. Berg het toestel op een droge plaats op.
- Laat het toestel nooit onbeheerd liggen. Houd het toestel buiten het bereik van kinderen.
- **Richt de luchtstroom nooit op mensen en dieren. Het toestel mag niet voor het drogen van kleding en haren gebruikt worden. De ver-**

brander mag niet als föhn gebruikt worden.

- Het toestel mag niet in de buurt van licht ontvlambare en explosieve stoffen en gassen gebruikt worden.
- Belemmer nooit de hete luchtstroom door de luchtuitlaat te stoppen of te bedekken.
- Gebruik alleen originele accessoires en reserveonderdelen van de fabrikant.
- Draag geen losse kleding of sieraden. Trek anti-slip schoenen aan en gebruik bij lange haren een haarmetje. Let er tijdens de werkzaamheden op dat u goed stabiel staat.
- Gebruik het toestel nooit in een natte omgeving of in ruimten met een hoge luchtvochtigheid (badkamer, sauna, etc.).
- Controleer uw werkbereik op licht ontvlambare stoffen en materialen, voordat u het heteluchtpistool gebruikt.
- Draag het heteluchtpistool nooit aan het netsnoer.
- Gebruik alleen verlengsnoeren met een minimumdoorsnede van 1,5 mm².
- Reparaties (b.v. vervangen van het netsnoer) mogen alleen door een elektromonteur uitgevoerd worden.
- Gebruik geen chemisch afbijtmiddel of oplosmiddel gelijktijdig met het heteluchtpistool.
- Reinig het mondstuk bij vervuiling.
- Let erop, dat de openingen voor de luchtinlaat en de luchtuitlaat schoon en vrij van vuil zijn.
- Bij het verwijderen van verf kunnen voor de gezondheid schadelijke en/of giftige dampen ontstaan. Zorg bij werkzaamheden in huis steeds voor voldoende ventilatie.
- Richt nooit de hete lucht op een ruit of andere glasoppervlakken.

Ingebruikneming:

Overtuig u, dat de netspanning met de spanning op het typeplaatje overeenstemt.

Kies met de in/uitschakelaar (2) de gewenste werkt temperatuur en luchthoeveelheid. Binnen een minuut bereikt het heteluchtpistool de werkt temperatuur.

Schakelaarstand 1:
1e trap - 375° C / 400 l/min

Tussenstand :
Toestel is uitgeschakeld.

Schakelaarstand 2 :
2e trap - 500°C / 550 l/min.

Mogelijke toepassingen van het heteluchtpistool:

1. Verwijderen van verf en lak.
Attentie: Tijdens het verwijderen van verf en lak kunnen voor de gezondheid schadelijke en/of giftige dampen ontstaan.
2. Verwijderen van stickers en decoratie.
3. Losmaken van roestige of vast aangetrokken moeren en metalen schroeven.
4. Ontdooien van bevroren buizen, deursloten, enz..
Attentie geen plastic en kunststof buizen ontdooien.
5. Benadrukken van de natuurlijke nerf bij houten oppervlakken voor het beitsen of lakken.
6. Inkrimpen van PVC-verpakkingsfolie en isolatieslangen.
7. In de was zetten en was verwijderen van ski's.

Let op : Als bij zeer hoge temperaturen wordt gewerkt, bestaat verhoogd gevaar voor brand en ontploffing ! Werkplaats goed verluchten. De ontstaande gassen en dampen kunnen schadelijk voor de gezondheid en/of giftig zijn.

Onderhoud:

Houd de openingen voor de luchtinlaat en de luchtuitlaat steeds schoon en vrij van vuil.
Reinig het heteluchtpistool met een vochtige doek en een gewoon huishoudelijk schoonmaakmiddel.
Gebruik voor het reinigen geen oplosmiddelen of dergelijke middelen.

Bestellen van wisselstukken

Gelieve bij het bestellen van wisselstukken volgende gegevens te vermelden:

- Type van het toestel
- Artikelnummer van het toestel
- Ident-nummer van het toestel
- Wisselstuknummer van het benodigd stuk

Actuele prijzen en info vindt u terug onder www.isc-gmbh.info

Prima della messa in funzione leggere attentamente le istruzioni per l'uso e le indicazioni di sicurezza!

Utilizzo proprio

Il termosoffiatore serve a riscaldare tubi termoretraibili, a togliere strati di colore e a saldare e deformare le materie plastiche.

Tenete presente che i nostri apparecchi non sono stati costruiti per l'impiego professionale, artigianale o industriale. Non ci assumiamo alcuna garanzia quando l'apparecchio viene usato in imprese commerciali, artigianali o industriali, o in attività equivalenti.

Attenzione: pericolo d'ustioni durante l'uso!

Illustrazione pistola a getto d'aria calda

- 1 Ugello
- 2 Interruttore d'accensione/spengimento a 2 posizioni
- 3 Anello d'attacco
- 4 cavo di alimentazione

Caratteristiche tecniche:

Tensione nominale:	230 V ~ 50 Hz
Potenza:	1500 Watt
Temperatura:	375° C / velocità 1 500° C / velocità 2
Flusso aria:	400 l / velocità 1 550 l / velocità 2
Livello di pressione acustica L_{pA} :	72 dB
Livello di potenza sonora L_{WA} :	82 dB
Vibrazioni a_{hv} :	< 2,5 m/s ²
Peso:	0,7 kg

Indicazioni di sicurezza:

- Prima di inserire la spina nella presa di corrente accertarsi che l'interruttore d'accensione/spengimento si trovi nella posizione centrale.
- **L'ugello si riscalda fino a 600° C. Attenzione: pericolo di ustioni! Indossare i guanti e gli occhiali di protezione. Non toccare l'ugello quando è caldo.**
- Lasciare raffreddare completamente la pistola prima di riporla da parte.
- Non esporre mai l'apparecchio a pioggia o umidità e conservarlo in un luogo asciutto.
- Non lasciare mai l'apparecchio incustodito e tenerlo lontano dalla portata dei bambini.
- **Non dirigere mai il getto d'aria in direzione di**

altre persone o di animali. Non utilizzare l'apparecchio per asciugare capelli o vestiti. Il soffiante d'aria calda non deve essere utilizzato come asciugacapelli (phön).

- Non utilizzare l'apparecchio vicino a sostanze facilmente infiammabili e esplosive oppure a gas.
- Non ostacolare mai il getto d'aria calda coprendo o otturando l'ugello d'espulsione.
- Utilizzare solamente accessori e pezzi di ricambio originali del Produttore.
- Non indossare indumenti larghi o ciondoli. Indossare scarpe con suola antiscivolo e coprire i capelli molto lunghi con un'apposita retina. Cercare una posizione di lavoro stabile e sicura.
- Non utilizzare mai l'apparecchio in ambienti bagnati o luoghi con un'aria eccessivamente umida (per es. stanze da bagno, sauna, ecc.).
- Accertarsi che nella zona di lavoro non siano presenti sostanze o materiali facilmente infiammabili prima di utilizzare la pistola a getto d'aria calda.
- Non tirare mai la pistola con il cavo d'alimentazione.
- Utilizzare solamente cavi di prolunga con una sezione minima di 1,5 mm².
- Eventuali riparazioni (per es. cambio del cavo d'alimentazione) vanno eseguite solamente da elettricisti specializzati.
- Non utilizzare sostanze chimiche o solventi insieme alla pistola a getto d'aria calda.
- Pulire regolarmente l'ugello per evitarne un imbrattamento.
- Fare attenzione che le aperture per l'ingresso e l'uscita dell'aria siano sempre pulite e non imbrattate.
- Durante la rimozione di vernice possono crearsi dei vapori nocivi alla salute e/o velenosi. In caso di lavori in ambienti chiusi provvedere ad una sufficiente ventilazione.
- Non dirigere mai il getto d'aria calda direttamente su una finestra o altre superfici di vetro.

Messa in funzione:

Accertarsi che la tensione di rete corrisponda a quella indicata sulla targhetta del costruttore. Selezionare con l'interruttore d'accensione/spengimento (2) la temperatura di lavoro e la quantità d'aria desiderate. La pistola raggiunge la temperatura di lavoro impostata entro un minuto.

Posizione 1 dell'interruttore:
velocità 1 - 375° C / 400 litri/min.



Posizione centrale:
l'apparecchio è spento.

Posizione 2 dell'interruttore:
velocità 2 - 500° C / 550 litri/min.

Possibili applicazioni della pistola ad aria calda:

1. Rimozione di pittura e vernice.
Attenzione: durante la rimozione di pittura e vernice possono crearsi dei vapori nocivi alla salute e/o velenosi. In caso di lavori in ambienti chiusi provvedere ad una sufficiente ventilazione.
2. Rimozione di etichette autoadesive e motivi decorativi.
3. Allentamento di dadi o viti metalliche arrugginite o bloccate.
4. Scongelo di tubi, serrature, ecc., ghiacciati.
Attenzione: non tentare di scongelare tubi di plastica o materiale sintetico.
5. Eliminazione di venature naturali sulle superfici di legno prima della coloritura o della verniciatura.
6. Termosaldatura di fogli d'imballaggio in PVC e tubi flessibili isolanti.
7. Applicazione e rimozione di scioglina sugli sci.

Attenzione: il notevole apporto di calore rappresenta un rischio elevato di incendio e di esplosione! Accertarsi che ci sia una buona ventilazione del posto di lavoro. I gas e vapori presenti possono essere dannosi alla salute e/oppure tossici.

Manutenzione:

Mantenere le aperture per l'ingresso e l'uscita dell'aria pulite e prive di impurità. Pulire la pistola con uno straccio umido e un normale detergente domestico. Non utilizzare solventi o prodotti simili.

Commissione dei pezzi di ricambio

Volendo commissionare dei pezzi di ricambio, si dovrebbe dichiarare quanto segue:

- modello dell'apparecchio
- numero dell'articolo dell'apparecchio
- numero d'ident. dell'apparecchio
- numero del pezzo di ricambio del ricambio necessitato.

Per i prezzi e le informazioni attuali si veda www.isc-gmbh.info

DK/N

Læs bruganvisningen og sikkerhedsinstruktionerne grundigt igennem før pistolen tages i brug!**Formålsbestemt anvendelse**

Varmluftblæseren er beregnet til opvarmning af krypeisolering, fjernelse af maling og sammensvejsning af kunststoffer.

Bemærk, at vore produkter ikke er konstrueret til erhvervsmæssig, håndværksmæssig eller industriel brug. Vi fraskriver os ethvert ansvar, såfremt produktet anvendes i erhvervsmæssigt, håndværksmæssigt, industrielt eller lignende øjemed.

Forsigtig: Risiko for forbrænding under brugen!**Illustration, varmluftpistol**

- 1 dyse
- 2 2-trins tænd/sluk-kontakt
- 3 ophængningsøje
- 4 netkabel

Tekniske data:

Netspænding:	230 V ~ 50 Hz
Opvarmningseffekt:	1500 Watt
Temperatur:	375°C/niveau 1 500°C/niveau 2
Luftmængde:	400 l/niveau 1 550 l/niveau 2
Lydtrykniveau L_{pA} :	72 dB
Lydeffektniveau L_{WA} :	82 dB
Vibration a_{hv} :	< 2,5 m/s ²
Vægt	0,7 kg

Sikkerhedsinstruktioner:

- Forvis Dem om, at tænd/sluk-kontakten er i midterstilling, før De sætter netstikket i stikkontakten.
- **Dysen opvarmes til ca. 600 °C. Forsigtig: Risiko for forbrændinger! Bær beskyttelseshandsker og -briller. Dysen må ikke berøres under arbejdet.**
- Lad varmpistolen afkøle helt, før den lægges væk.
- Apparatet må aldrig udsættes for regn eller fugt. Bør opbevares på et tørt sted.
- Lad aldrig apparatet ligge uden opsyn. Hold børn på afstand af apparatet.
- **Ret aldrig luftstrømmen mod mennesker eller dyr. Apparatet må ikke benyttes til at tørre klæder eller hår. Varmluftblæseren må ikke benyttes som føntørrer.**

- Apparatet må ikke anvendes i nærheden af letantændelige og eksplosive stoffer og dampe.
- Sæt aldrig hindringer for den frie luftstrøm ved at tilstoppe eller tildække luftudtaget.
- Brug kun producentens originale tilbehørsdele og reservedele.
- Undlad at bære løstsiddende klæder eller smykker. Brug skridsikre sko og tag hårbåndet på, hvis De har langt hår. Sørg for at stå stabilt under arbejdet.
- Brug aldrig apparatet i våde omgivelser eller i områder med stor luftfugtighed (badeværelser, sauna osv.).
- Kontrollér arbejdsområdet for letantændelige stoffer og materialer, før De benytter varmluftpistolen.
- Bær aldrig varmluftpistolen i ledningen.
- Brug kun forlængerkabler med et mindstekvadrat på 1,5 mm².
- Reparationer (f. eks. udskiftning af netledningen) må kun udføres af en elektriker.
- Brug ikke kemiske fjernere eller opløsningsmidler samtidigt med varmluftpistolen.
- Rens dysen, hvis den er snavset.
- Sørg for, at åbningerne for luftindtaget og luftudtaget altid er rene og smudsrie.
- Ved fjernelse af maling kan der opstå sundhedsskadelige og/eller giftige dampe. Ved arbejde indendørs skal De altid sørge for tilstrækkelig udluftning.
- Ret aldrig varmluften direkte mod en rude eller andre glasflader.

Ibrugtagning:

Forvis Dem om, at netspændingen stemmer overens med spændingsangivelsen på typeskiltet.

Med tænd/sluk-kontakten (2) vælger De den ønskede arbejdstemperatur og luftmængde. I løbet af et minut når varmluftpistolen op på arbejdstemperaturen.

Afbryderposition 1:

1. niveau - 375° C / 400 liter/min.

Midterposition:

Varmluftblæseren er slukket.

Afbryderposition 2:

2. niveau - 500° C / 550 liter/min.

Mulige anvendelser for varmluftpistolen:

1. Fjernelse af maling og lak.

Forsigtig: Ved fjernelse af maling og lak kan der udvikles sundhedsskadelige og/eller giftige dampe. Sørg for tilstrækkelig udluftning.



2. Fjernelse af klistermærker og dekorationer
3. Løsgørelse af rustne eller fastsiddende møtrikker og metalskruer
4. Optøning af tilfrosne rør, døråse, osv. **Vigtigt: Plastic- og kunststofrør må ikke optøes på denne måde.**
5. Fremhævelse af naturlige årestrukturer i træflader før bejdning eller lakering.
6. Krympning af PVC-emballeringsfolier og isoleringsrør
7. Voksning og afvoksning af ski

Pas på: Stærk varmpåvirkning medfører forhøjet brand- og eksplosionsfare! Ventilér arbejdspladsen godt. De gasser og dampe, der opstår, kan være sundhedsskadelige og/eller giftige.

Vedligeholdelse:

Hold altid åbningerne for luftindtaget og luftudtaget rene og smudsfrige.

Rengør varmluftpistolen med en fugtig klud og almindeligt husholdningsrengøringsmiddel. Brug ikke opløsningsmidler eller lignende midler til rengøringen.

Bestilling af reservedele

Ved bestilling af reservedele skal følgende oplyses:

- Savens type.
- Savens artikelnummer.
- Savens identifikationsnummer.
- Nummeret på den nødvendige reservedel.

Aktuelle priser og øvrige oplysninger finder du på internetadressen www.isc-gmbh.info

PL

Przed uruchomieniem proszę uważnie zapoznać się z instrukcją obsługi i wskazówkami bezpieczeństwa.

Użycie zgodne z przeznaczeniem

Opalarka służy do podgrzewania tworzyw termokurczliwych, usuwania farb, zgrzewania i formowania tworzyw sztucznych.

Proszę pamiętać o tym, że nasze urządzenie nie jest przeznaczone do zastosowania zawodowego, rzemieślniczego lub przemysłowego.

Umowa gwarancyjna nie obowiązuje, gdy urządzenie było stosowane w zakładach rzemieślniczych, przemysłowych lub do podobnych działalności.

Uwaga! Podczas użycia występuje niebezpieczeństwo poparzenia

Rysunek opalarki

1. Dysza
2. Wylącznik dwustopniowy
3. Uchwyt do zawieszania
4. Kabel sieciowy

Dane techniczne

Napięcie znamionowe	230 V ~ 50 Hz
Moc	1500 W
Temperatura:	375°C / poziom 1
	500°C / poziom 2
Zużycie powietrza:	400 l / poziom 1
	550 l / poziom 2
Poziom ciśnienia akustycznego L_{pA} :	72 dB
Poziom mocy akustycznej L_{WA} :	82 dB
Poziom wibracji a_{Hv} :	< 2,5 m/s ²
Waga:	0,7 kg

Wskazówki bezpieczeństwa

- Przed włożeniem wtyczki do gniazdka upewnij się, że włącznik/ wylącznik znajduje się w położeniu środkowym.
- **Dysza rozgrzewa się do 600° C. Uwaga- niebezpieczeństwo poparzenia! Należy nosić rękawice i okulary ochronne. Podczas użytkowania nie wolno dotykać dyszy.**
- Przed schowaniem opalarki poczekać, aż się całkowicie wychłodzi.
- Nie pozostawiać urządzenia na deszczu i chronić przed wilgocią. Opalarkę przechowywać w suchym miejscu.
- Nigdy nie pozostawiać urządzenia bez dozoru. Chronić urządzenie przed dziećmi.

● **Nigdy nie kierować strumienia powietrza na innych ludzi lub zwierzęta. Nie należy używać opalarki do osuszania odzieży lub włosów. Opalarki nie wolno używać w funkcji suszarki.**

- Urządzenia nie użytkować w pobliżu łatwopalnych i wybuchowych materiałów lub gazów. Wylot powietrza nigdy nie może być zatkany lub zakryty, aby powietrze zawsze mogło swobodnie przepływać.
- Używać tylko oryginalnego osprzętu i części zamiennych producenta.
- Nie nosić luźnej odzieży.
- Podczas pracy nosić antypoślizgowe obuwie oraz w przypadku długich włosów używać siateczki na włosy. Pamiętać o zachowaniu pewnej postawy podczas pracy.
- Nigdy nie użytkować urządzenia w wilgotnym otoczeniu lub w pomieszczeniach o wysokiej wilgotności powietrza, np. w łazience, saunie.
- Przed rozpoczęciem pracy z opalarką należy skontrolować obszar pracy pod kątem znajdowania się tam materiałów bądź substancji łatwopalnych.
- Nigdy nie przenosić opalarki trzymając za kabel sieciowy.
- Należy używać przedłużaczy o przekroju minimalnym 1,5 mm².
- Napraw (np. wymiany kabla zasilającego) dokonywać wyłącznie w autoryzowanym serwisie.
- Nie używać rozpuszczalników bądź chemicznych zmywaczy podczas pracy z opalarką.
- W przypadku zabrudzenia dyszę należy wyczyścić.
- Należy pamiętać, aby otwory wlotowe i wylotowe powietrza były zawsze wolne i czyste.
- Podczas usuwania farby oraz obróbki tworzyw sztucznych mogą powstawać szkodliwe dla zdrowia i/ bądź trujące opary. Należy pamiętać, aby pomieszczenie, w którym odbywa się praca, było zawsze dobrze wentylowane.
- Nigdy nie kierować strumienia gorącego powietrza bezpośrednio na okno lub inne powierzchnie wykonane ze szkła.

Uruchomienie

Przed użyciem upewnij się, że napięcie sieciowe odpowiada napięciu podanemu na tabliczce znamionowej urządzenia. Za pomocą włącznika/ wylącznika (2) wybrać żądaną temperaturę roboczą oraz wydajność przepływu powietrza. W ciągu jednej minuty opalarka osiągnie żądaną temperaturę roboczą.

Ustawienie przełącznika 1:

1. Poziom – 375° C/ 400 litrów/ min.

Ustawienie środkowe
Urządzenie jest wyłączone

Ustawienie przełącznika 2:
Poziom – 500° C/ 550 litrów/ min.

Możliwości zastosowania opalarki:

1. Usuwanie farb i powłok lakierniczych.
Uwaga! Podczas usuwania farb i lakierów mogą powstawać opary szkodliwe dla zdrowia i/ bądź trujące. Należy pamiętać o dopływie świeżego powietrza do pomieszczenia, w którym się pracuje.
2. Usuwanie naklejek i dekoracji.
3. Poluzowywanie zardzewiałych i bardzo mocno dokręconych nakrętek i śrub metalowych.
4. Odtajanie zamrożonych rur, zamków itp.
Uwaga! Nie używać do odmrażania rur wykonanych z tworzywa sztucznego.
5. Wypuklanie naturalnego rysunku słoików na powierzchniach wykonanych z drewna przed ich zabiejkowaniem lub polakierowaniem.
6. Obkurczanie opakowań z folii PCV oraz izolacji na przewodach elektrycznych.
7. Woskowanie nart i usuwanie wosku z nart.

Uwaga! Silne oddziaływanie ciepłe zwiększa ryzyko pożaru i niebezpieczeństwo wybuchu! Dobrze wietrzyć pomieszczenie, w którym odbywa się praca. Powstające gazy i opary mogą być szkodliwe dla zdrowia i/ bądź trujące.

Konserwacja

Otwory wlotowe i wylotowe powietrza utrzymywać zawsze w czystości. Opalarkę czyścić za pomocą wilgotnej ściereczki z niewielką ilością płynu do czyszczenia. Nie używać do czyszczenia rozpuszczalników.

Zamawianie części zamiennych

Zamawiając części zamienne, należy podać następujące dane:

- Typ urządzenia
 - Nr wyrobu
 - Nr identyfikacyjny urządzenia
 - Nr wymaganej części zamiennej
- Aktualne ceny i informacje znajdują Państwo na stronie www.isc-gmbh.info

RUS

Прочитайте перед первым использованием руководство по эксплуатации и указания по технике безопасности

Использование по назначению

Устройство обдувки горячим воздухом предназначено для нагрева усадочных шлангов, удаления краски и сваривания и изменения формы предметов из пластмассы. Необходимо учесть, что наши устройства согласно предписанию не рассчитаны для использования в промышленной, ремесленной или индустриальной области. Мы не предоставляем гарантий, если устройство будет использоваться в промышленной, ремесленной или индустриальной, а также подобной деятельности.

Внимание: при работе может возникнуть опасность получения ожогов

Рисунок устройства

- 1 сопло
- 2 2х ступенчатый переключатель включить/выключить
- 3 проушина
- 4 кабель питания

Технические данные:

Номинальное напряжение:	230 в Н 50Гц
Потребляемая мощность:	1500 Вт
Температура:	375° C / ступень 1 500° C / ступень 2
Количество воздуха:	400 л / ступень 1 550 л / ступень 2
Уровень давления шума L_{pA} :	72 дБ
Уровень мощности шума L_{WA} :	82 дБ
Вибрация a_{hv} :	< 2,5 м/с ²
Вес:	0,7 кг

Указания по технике безопасности:

- Убедитесь, что переключатель включено/выключено находится в среднем положении, прежде чем Вы вытащите штекер из розетки электросети.
- Сопло нагревается до 600°С. **Внимание опасность получения ожогов! Используйте перчатки и защитные очки. Во время работы запрещается прикасаться к соплу.**
- Дайте пистолету обдувки горячим воздухом

полностью остыть перед тем, как его убрать.

- Запрещено подвергать устройство воздействию дождя или влаги. Храните устройство в сухом месте.
- Запрещено оставлять устройство без присмотра. Не допускайте детей к устройству.
- **Запрещено направлять поток воздуха на людей и животных. Запрещается использовать устройство для сушения одежды и волос. Запрещено использовать устройство обдувки горячим воздухом в качестве фена.**
- Запрещено использовать устройство в областях, где присутствуют воспламеняющиеся и взрывоопасные вещества и газы.
- Запрещено прелятствовать горячему потоку воздуха, например, затыкать или закрывать место выхода воздуха.
- Используйте только оригинальные принадлежности и запасные детали изготовителя.
- Не одевайте свободные одежды или украшения. Надевайте нескользкую обувь и одевайте на длинные волосы сетку для волос. Следите во время работы за устойчивым положением тела.
- Запрещено использовать устройство во влажной среде или в области с высокой влажностью воздуха (ванная комната, сауна и т.д.).
- Проверьте рабочую область на присутствие воспламеняющихся сырья и материалов, прежде чем Вы будете использовать пистолет для обдувки горячим воздухом.
- Запрещено переносить пистолет для обдувки горячим воздухом за кабель питания.
- Используйте только удлинительный кабель с минимальным поперечным сечением 1,5 мм².
- Ремонтные работы (например, замена кабеля питания) разрешается осуществлять только специалисту электрику.
- Не используйте никаких химических едких средств и растворителей одновременно с пистолетом для обдува горячим воздухом.
- очищайте сопло при его загрязнении.
- Следите за тем, чтобы отверстия для выпуска и впуска воздуха были всегда чистыми и свободными от засорения.
- При удалении краски и при обработке пластмассы могут возникать вредные для здоровья и/или ядовитые пары. Обеспечивайте всегда при работах в доме

достаточную вентиляцию.

- Запрещено направлять горячий воздух прямо на окно или на прочие поверхности из стекла.

Первое использование:

Убедитесь, что напряжение сети совпадает с данными напряжения на типовой табличке. Выберите переключателем включено/выключено (2) желаемую рабочую температуру и количество воздуха. В течении одной минуты пистолет обдува горячим воздухом достигает рабочую температуру.

Положение переключателя 1:

1. ступень - 375° C / 400 литров/мин.

Среднее положение:

Устройство выключено.

Положение переключателя 2:

2. ступень - 500° C / 550 литров/мин.

Возможное использование пистолета обдува горячим воздухом;

1. Удаление краски и лака. **Внимание: при удалении краски и лака могут возникать вредные для здоровья и/или ядовитые пары. Обеспечьте достаточную вентиляцию.**
2. Удаление наклеек и декораций.
3. Отвинчивание заржавевших или сильно завинченных гаек и металлических винтов.
4. Оттаивание замерзших труб, дверных замков и тд. **Внимание: не размораживайте пластиковые и пластмассовые трубы.**
5. Акцентирование естественной древесины на деревянных поверхностях перед окраской или покрытием лаком древесины.
6. Горячая запрессовка упаковочной пленки из ПВХ и изоляционных шлангов.
7. Нанесение и удаление воска с лыж.

Внимание: интенсивное воздействие тепла создает повышенную опасность возгорания и взрыва! Хорошо проветривайте помещение. Выделяющиеся газы и пары могут быть вредными для здоровья и/или ядовитыми.

Техническое обслуживание:

Содержите отверстия для выпуска воздуха всегда в чистом состоянии и свободными от грязи. Очищайте пистолет обдува горячим воздухом при помощи влажной тряпки и

обычного бытового чистящего средства. Не используйте для очистки какие либо растворы для растворения.

Заказ запасных частей

При заказе запасных частей необходимо привести следующие данные:

- Модификация устройства
- Номер артикула устройства
- Идентификационный номер устройства
- Номер запасной части требуемой для замены детали

Актуальные цены и информация находятся на сайте www.isc-gmbh.info

H

Használatba vétel előtt kérjük a használati utasítást és a biztonsági utalásokat átolvasni

Rendeltetészerű használat

A hőlégfúvó a zsugorított tömlők megmelegítésére, a festékek eltávolítására és a műanyagok összehegesztésére és deformálására van előrelátva. Kérjük vegye figyelembe, hogy a készülékeink a meghatározásuk szerint nem kisipari, kézműipari vagy ipari üzemek területén történő bevetésre lettek tervezve. Ezért a nem vállalunk szavatosságot, ha a készülék kisipari, kézműipari vagy ipari üzemek területén valamint egyenértékű tevékenységek területén van használva.

Figyelem: Üzemeltetésnél megégetés veszélye**A készülék leírása:**

- 1 Fűvóka
- 2 két fokozatú ki-/be-kapcsoló
- 3 Akasztógyűrű
- 4 Hálózati kábel

Technikai adatok:

Névlegesfeszültség:	230 V ~ 50 Hz
Teljesítményfelvétel:	1500 W
Hőmérséklet:	375 °C / Fokozat 1 500°C / Fokozat 2
Légmennyiség:	400 l / Fokozat 1 550 l / Fokozat 2
Hangnyomásmérték L_{pA} :	72 dB
Hangteljesítménymérték L_{WA} :	82 dB
Vibrálás a_{Hv} :	< 2,5 m/s ²
Tömeg:	0,7 kg

Biztonsági utalások:

- Mielőtt a hálózati dugót a dugaszolóaljzatba dugná, bizonyosodjon meg róla, hogy a ki-/bekapcsoló a középállásban van.
- **A fűvóka 600° C –ig forrósodik fel. Figyelem, égési sérülések veszélye! Viseljen kesztyűt és védőszemüveget. Az üzemeltetés alatt nem szabad a fűvókát megérinteni.**
- Hagyja a hőlégfúvó pisztolyt teljesen lehűlni, mielőtt elrakná.
- Ne tegye ki a készüléket soha esőnek vagy nedvességnek. Tárolja száraz helyen a gépet.
- Ne hagyja soha felügyelet nélkül fekvő a gépet. Tartsa a készüléket gyerekektől távol.
- **Soha ne irányítsa a kiáramló levegőt emberekre vagy állatokra. A készüléket nem szabad**

ruha vagy haj szárításra használni. A hőlégfúvó pisztolyt nem szabad hajszárítóként felhasználni.

- A készüléket nem szabad gyúlékony és robbanó anyagok valamint gázok közelében használni.
- Ne akadályozza meg a forró levegő kiáramlását a légkijárat eltömése, vagy letakarása által.
- Csakis eredeti tartozékokat és a gyártó pótalkatrészeit használja.
- Ne viseljen bő ruhát vagy ékszert. Viseljen nem csúszós lábbelit és hosszú haj esetén hajhálót. Ügyeljen a munka alatt egy biztos állási helyzetre.
- Ne használja a készüléket nedves környezetben vagy magas páratartalmú helyiségekben (fürdőszoba, szauna, stb.).
- Mielőtt a hőlégfúvó pisztolyt használná vizsgálja meg a munkakörét könnyen gyúlékony anyagokra és szövetekre.
- Soha ne vigye a hőlégfúvó pisztolyt a hálózati kábelnél fogva.
- Csak olyan hosszabbító kábelt használjon, amelynek az átmérője legalább 1,5 mm².
- Javításokat (pl. hálózati kábelcsere) csak egy vilámsági szakember végezheti el.
- Ne használjon kémikai eltávolítókat és oldószerket a hőlégfúvó pisztollyal egyidejűleg.
- Bepiszkolódás esetén tisztítsa meg a fűvókát.
- Ügyeljen arra, hogy a légbeszívó nyílás és a légkijárat mindig tiszta és szennyeződésmentes legyen.
- Festékek eltávolításánál és a műanyagok megdolgozásánál az egészségre káros és / vagy mérgező párák keletkezhetnek. Házban levő munkáknál gondoskodjon mindig elegendő szellőztetésről.
- Soha ne irányítsa a forró levegőt közvetlenül az ablakra vagy más üvegfelületre.

Üzembevetel:

Győződjön meg arról, hogy a hálózati feszültség a tipustáblán megadott feszültséggel egyezik. A ki-/bekapcsolóval (2) válassza ki a kívánt munkahőmérsékletet és légmennyiséget. A hőlégfúvó pisztoly egy percen belül eléri a munkahőmérsékletet.

Kapcsoló állás 1:

1. fokozat – 375°C / 400 Liter/ perc.

Középállás:

a készülék ki van kapcsolva.

Kapcsoló állás 2:

2. fokozat – 500°C / 550 Liter/ perc.

A hőlégfúvó pisztoly alkalmazási lehetőségei:

1. Festékek és lakkok eltávolítása. **Figyelem!**
Festékek és lakkok eltávolításánál az egészségre káros és/vagy mérgező párák keletkezhetnek. Gondoskodjon megfelelő szellőztetésről
2. Ragasztó és díszítőelemek eltávolítása.
3. Rozsdás vagy szorosra húzott anyák és fémcsavarok meglazítása.
4. Befagyott csövek, ajtózárok, stb. felolvasztása.
Figyelem: plastik vagy műanyag csöveket ne olvasszon fel.
5. Fafelületeknél a pácolás vagy lakkozás előtt a természetes ereszetek kiemelése.
6. PVC csomagolófóliák, vagy szigetelő csövek zsugorítására.
7. Siléc be- és leviaszolására.

Figyelem: az erős hőbehatás egy magasabb tűz- és robbanásveszélyt okoz! Jó szellőztesse a munkahelyet. A keletkező gázok és gőzök az egészségre károsak és/vagy mérgezőek lehetnek.

Karbantartás:

Tartsa a légbeszívó és a légkijárat nyílást mindig tisztán és piszokmentesen. A hőlégfúvó pisztolyt egy nedves ronggyal és egy közönséges háztartási tisztítószerrel tisztítani. A tisztításra ne használjon oldószerekhez hasonló szereket.

Pótalkatrészek megrendelése

A pótalkatrészek megrendelésénél a következő adatokat kell megadni

- A készülék típusát
- A készülék cikkszámát
- A készülék ident-számát
- A szükséges pótalkatrész pótalkatrész-számát

Aktuális árak és információk a www.isc-gmbh.info alatt találhatóak.

HR/
BIH

Prije puštanja u rad pročitajte ove upute za uporabu i sigurnosne napomene.

Namjenska uporaba

Puhalo za vrući zrak namijenjeno je za zagrijavanje smežuranih crijeva, uklanjanje boje i za zavarivanje i preoblikovanje plastike. Molimo da obratite pažnju na to da naši uređaji nisu konstruirani za korištenje u komercijalne svrhe kao ni u obrtu i industriji. Ne preuzimamo jamstvo ako se uređaj koristi u obrtničkim ili industrijskim pogonima i sličnim djelatnostima.

**Pažnja: Prilikom rada postoji opasnost od opekli-
na**

Slika uređaja:

- 1 Saprnica
- 2 Dvostupanjska sklopka za uključivanje/isključivanje
- 3 Ušica za vješanje
- 4 Mrežni kabel

Tehnički podaci:

Nazivni napon:	230 V ~ 50 Hz
Potrošna snaga:	1500 W
Temperatura:	375 °C/stupanj 1 500 °C/stupanj 2
Količina zraka:	400 l/stupanj 1 550 l/stupanj 2
Razina zvučnog tlaka L_{pA} :	72 dB
Intenzitet buke L_{WA} :	82 dB
Vibracija a_{hv} :	< 2,5 m/s ²
Težina:	0,7 kg

Sigurnosne napomene:

- Prije nego utaknete mrežni utikač u utičnicu, provjerite nalazi li se sklopka za uključivanje/isključivanje u srednjem položaju.
- **Mlaznica se zagrije na temp. do 600 °C. Oprez, postoji opasnost od opekline! Nosite zaštitne rukavice i naočale. Tijekom rada ne smijete dodirivati mlaznicu.**
- Prije nego pospremite pištolj za vrući zrak, pustite ga da se potpuno ohladi.
- Uređaj nikad ne izlažite kiši ili vlazi. Uređaj skladištite na suhom mjestu.
- Nikad ne ostavljajte uređaj bez nadzora. Držite ga podalje od djece.
- **Struju zraka nemojte usmjeravati na ljude niti životinje. Uređaj ne smijete koristiti za sušenje**

je odjeće i kose. Puhalo vrućeg zraka ne smijete koristiti kao sušilo.

- Ne koristite ga u području lako zapaljivih i eksplozivnih materijala i plinova.
- Nikad nemojte sprječavati strujanje zraka tako da izlaz za zrak začepite ili prekrijete.
- Koristite samo originalni dijelove pribora i rezervne dijelove proizvođača.
- Ne nosite široku odjeću niti nakit. Niste obuču u kojoj se ne skliziže i ako imate dugu kosu, koristite mrežicu za kosu. Pripazite na stabilnost tijekom rada.
- Uređaj nemojte nikad koristiti u mokroj okolini ili u područjima s velikom vlagom zraka (kupaonica, sauna, itd.).
- Prije nego ćete upotrijebiti pištolj za vrući zrak provjerite ima li u Vašem radnom području lako zapaljivih tkanina ili materijala.
- Nikad ne nosite pištolj držeći ga za mrežni kabel.
- Koristite samo produžni kabel minimalnog presjeka od 1,5 mm².
- Popravke (npr. zamjenu mrežnog kabela) smije provoditi samo električar.
- Ne koristite kemijske odstranjivače i otapala istovremeno s pištoljem za vrući zrak.
- U slučaju zaprijanosti očistite mlaznicu.
- Pripazite na to da otvori za ulaz i izlaz zraka budu uvijek čisti.
- Prilikom uklanjanja boje i obrade plastike mogu nastati otrovne pare i/ili pare opasne za zdravlje. Prilikom rada u kući osigurajte dovoljno prozračivanje.
- Nemojte nikada usmjeriti vrući zrak na prozor ili druge staklene površine.

Puštanje u pogon:

Provjerite odgovaraju li podaci o naponu na tipskoj pločici mrežnom naponu. Pomoću sklopke za uključivanje/isključivanje (2) odaberite željenu radnu temperaturu i količinu zraka. Unutar jedne minute pištolj postiže radnu temperaturu.

Položaj sklopke 1:

1. Stupanj – 375 °C/400 litara/min.

Srednji položaj:

Uređaj je isključen.

Položaj sklopke 2:

2. Stupanj – 500 °C/550 litara/min.

Moguće primjene pištolja za vrući zrak:

1. Uklanjanje boje i laka. **Pažnja: Prilikom uklanjanja boje i lakova mogu nastati otrovne pare**

i/li pare opasne za zdravlje. Osigurajte dovoljno prozračivanje.

2. Uklanjanje naljepnica i dekoracija.
3. Olabavljenje zahrdjalih ili previše pritegnutih matrica i metalnih vijaka.
4. Odmrzavanje zamrznutih cijevi, brava vratiju itd.
Pažnja: ne odmrzavajte plastične cijevi ni cijevi od umjetnih materijala.
5. Naglašavanje prirodnih struktura drveta prije premazivanja ili lakiranja.
6. Stezanje PVC folija za ambalažu i izolacijskih crijeva.
7. Stavljanje i skidanje voska sa skija.

Pažnja: Veliko djelovanje topline povećava opasnost od požara i eksplozije! Dobro prozračite radno mjesto. Nastali plinovi i pare mogu biti opasni za zdravlje i/li otrovni.

Održavanje:

Uvijek očistite otvore za ulaz i izlaz zraka. Pištolj za vrući zrak očistite vlažnom krpom i uobičajenim čistilom za kućanstvo. Za čišćenje ne koristite sredstva slična otapalima!

Naručivanje rezervnih dijelova

Prilikom naručivanja rezervnih dijelova su potrebni sljedeći podaci:

- Tip uređaja
- Broj artikla uređaja
- Ident. broj uređaja
- Broj potrebnog rezervnog dijela

Aktualne cijene i informacije potražite na web-adresi www.isc-gmbh.info

RS**Pre puštanja uređaja u rad pročitajte ova uputstva i bezbednosne napomene****Namensko korišćenje**

Ova duvaljka vrućeg vazduha namenjena je za zagrevanje smežuranih creva, uklanjanje boje i za zavarivanje i preoblikovanje plastike.

Molimo da imate u vidu da naši uređaji u skladu s namenom nisu konstruisani za korišćenje u zanatu, domaćoj radinosti ili industriji. Ne preuzimamo garanciju kada se uređaj koristi u komercijalne svrhe, u zanatskim ili industrijskim pogonima kao i sličnim delatnostima.

Pažnja: Kod rada postoji opasnost od zadobivanja opekotina.**Slika uređaja:**

- 1 Sapnica
- 2 2-stepeni prekidač za uključivanje/isključivanje
- 3 Ušica za vešanje
- 4 Mrežni kabl

Tehnički podaci

Nominalni napon:	230 V ~ 50 Hz
Utrošak snage:	1500 W
Temperatura:	375 °C/stepen 1 500 °C/stepen 2
Količina vazduha:	400 l/stepen 1 550 l/stepen 2
Nivo zvučnog pritiska L_{pA} :	72 dB
Intenzitet buke L_{WA} :	82 dB
Vibracije a_{Hv} :	< 2,5 m/s ²
Težina:	0,7 kg

Bezbednosne napomene:

- Pre nego čete utaknuti utikač u utičnicu, proverite da li se prekidač za uključivanje/isključivanje nalazi u srednjem položaju.
- **Sapnica se zagreje i do 600 °C. Pažnja, opasnost od opekotina! Nosite zaštitne rukavice i naočari. Tokom rada sapnicu ne smete da dotaknete.**
- Pre nego spremite pištolj za vruć vazduh, pustite da se u potpunosti ohladi.
- Uređaj nemojte nikada da izlažete kiši ili vlažnosti. Uređaj čuvajte na suvom mestu.

- Nikada nemojte da ostavite uređaj bez nadzora. Držite ga podalje od dece.
- **Struju vazduha nikada ne usmeravajte na ljude i životinje. Uređaj ne sme da se koristi za sušenje odeće i kose. Duvaljka za vruć vazduh ne sme da se koristi kao fen za kosu.**
- Uređaj ne sme da se koristi u blizini lako zapaljivih i eksplozivnih materijala i gasova.
- Nemojte sprečavati proticanje struje vazduha začepljivanjem ili prekrivanjem izlaza za vazduh.
- Koristite samo originalne delove pribora i rezervne delove proizvođača uređaja.
- Tokom rada ne nosite široku odeću ni nakit. Nosite obuću koja se ne kliže, a ako imate dugu kosu stavite mrežicu. Tokom rada pripazite na stabilnost.
- Uređaj nemojte nikada da koristite u mokroj okolini ili na mestima s velikom vlažnošću vazduha (kupa-tilo, sauna itd.).
- Pre nego čete upotrebiti pištolj za vruć vazduh, proverite da li u Vašem radnom području ima lako zapaljivih tvari i materijala.
- Nikada nemojte da nosite pištolj držeći ga za kabl.
- Koristite samo produžni kabl s minimalnim presekom od 1,5 mm².
- Popravke (npr. zamena mrežnog kabla) smeju da vrše samo električari.
- Ne upotrebljavajte hemijske odstranjivače i rastvore istovremeno s pištoljem za vruć vazduh.
- Očistite sapnicu ako se zaprlja.
- Pripazite na to da otvori za ulaz i izlaz vazduha budu uvek čisti.
- Kod odstranjivanja boje i obrade plastike mogu da nastanu pare opasne po zdravlje i/ili otrovne pare. Kod radova u kući pobrinite se za dovoljno provetranje.
- Nikada ne usmeravajte vruć vazduh direktno na prozor ili druge staklene površine.

Puštanje u rad:

Proverite da li napon mreže odgovara naponu navedenom na natpisnoj pločici uređaja.

Pomoću prekidača za uključivanje/isključivanje (2) izaberite željenu radnu temperaturu i količinu vazduha.

U roku od jednog minuta pištolj za vruć vazduh postiče radnu temperaturu.

Položaj prekidača 1:

1. Stepen – 375 °C/400 litara/min.

Srednji položaj:
Uređaj je isključen.

Položaj prekidača 2:
2. Stepen – 500° C/550 litara/min.

Moguće primene pištolja za vruć vazduh:

1. Uklanjanje boje i laka.

Pažnja: Kod uklanjanja boja i lakova mogu da nastanu pare opasne po zdravlje i/ili otrovne pare. Pobrinite se za dovoljno provetranje prostorije u kojoj radite.

2. Uklanjanje nalepnica i dekoracija.

3. Olabavljenje zardalih ili previše stegnutih navrtki i metalnih zavrtnja.

4. Odmrzavanje zamrznutih cevi, brava vratiju itd.

Pažnja: nemojte da odmrzavate plastične cevi i cevi od umetnih materijala.

5. Naglašavanje prirodnih struktura drveta pre pre-mazivanja ili lakiranja.

6. Stezanje PVC folija za ambalažu i izolacionih creva.

7. Premazivanje skija voskom i skidanje voska.

Pažnja: Jako dejstvovanje toplote povećava opasnost od požara i eksplozije! Dobro provetrite radno mesto. Nastali gasovi i pare mogu da budu opasni po zdravlje i/ili otrovni.

Održavanje:

Pripazite na to da otvori za ulaz i izlaz vazduha budu uvek čisti. Pištolj za vruć vazduh očistite mekom krpom i uobičajenim sredstvom za čišćenje u domaćinstvu. Za čišćenje nemojte da upotrebljavate sredstva koja sadrže rastvore.

Porudžbina rezervnih delova

Kod porudžbine rezervnih delova treba da navedete sledeće podatke:

- Tip uređaja
- Broj artikla uređaja
- Identifikacioni broj uređaja
- Broj potrebnog rezervnog dela

Aktuelne cene i informacije pronaći ćete na web-sajtu www.iscgmbh.info

ISC GmbH
 Eschenstraße 6
 D-94405 Landau/Isar

Konformitätserklärung



- Ⓢ erklärt folgende Konformität gemäß EU-Richtlinie und Normen für Artikel
- Ⓢ declares conformity with the EU Directive and standards marked below for the article
- Ⓢ déclare la conformité suivante selon la directive CE et les normes concernant l'article
- Ⓢ verklaart de volgende conformiteit in overeenstemming met de EU-richtlijn en normen voor het artikel
- Ⓢ declara la siguiente conformidad a tenor de la directiva y normas de la UE para el artículo
- Ⓢ declara a seguinte conformidade de acordo com a diretiva CE e normas para o artigo
- Ⓢ förklarar följande överensstämmelse enl. EU-direktiv och standarder för artikeln
- Ⓢ ilmoittaa seuraavaa Euroopan unionin direktiivien ja normien mukaista yhdenmukaisuutta tuotteelle
- Ⓢ erklærer herved følgende samsvar med EU-direktiv og standarder for artikkelen
- Ⓢ заявляє про відповідність згідно з Директивою ЄС та стандартами, чинними для даного товару
- Ⓢ izjavljuje sledeću uskladenost s odredbama i normama EU za artikl.
- Ⓢ deklará următoarea conformitate cu linia directoare CE și normele valabile pentru articolul.
- Ⓢ түрін іле ігілі оларак АВ Yönetmelikleri ve Normları gereğince eşağıdaki uygunluk açılıkla massmı sunar.
- Ⓢ δηλώνει την ακόλουθη συμμόρφωση με την Οδηγία ΕΕ και τα πρότυπα για το προϊόν

- Ⓢ dichiara la seguente conformità secondo la direttiva UE e le norme per l'articolo
- Ⓢ atstestēerē folgende överensstemmelse i henhold til EU-direktiv og standarder for produkt
- Ⓢ prohlašuje následující shodu podle směrnice EU a norem pro výrobek.
- Ⓢ a következő konformitást jelenti ki a termékek-re vonatkozó EU-irányvonalak és normák szerint
- Ⓢ pojasnjuje sledečo skladnost po smernici EU in normah za artikel.
- Ⓢ deklaruje zgodność wymienionego poniżej artykułu z następującymi normami na podstawie dyrektywy WE.
- Ⓢ vydáva nasledujúce prehlásenie o zhode podľa smernice EÚ a noriem pre výrobok.
- Ⓢ декларира следното съответствие съгласно директивите и нормите на ЕС за продукта.
- Ⓢ заявляє про відповідність згідно з Директивою ЄС та стандартами, чинними для даного товару
- Ⓢ deklareerib vastavuse järenevatele EL direktiivi dele ja normidele
- Ⓢ deklaruoja atitiktį pagal ES direktyvas ir normas
- Ⓢ strajpāsnīi izjāvljuje sledeci konformitet u skladu s odredbom EZ i normama za artikl
- Ⓢ Atbilstības sertifikāts apliecina zemāk minēto preču atbilstību ES direktīvām un standartiem

Heißluftpistole BHP 1500-2

- | | |
|--|---|
| <input checked="" type="checkbox"/> 98/37/EG | <input type="checkbox"/> 87/404/EWG |
| <input checked="" type="checkbox"/> 73/23/EWG_93/68/EEC | <input type="checkbox"/> R&TTED 1999/5/EG |
| <input type="checkbox"/> 97/23/EG | <input type="checkbox"/> 2000/14/EG: |
| <input checked="" type="checkbox"/> 89/336/EWG_93/68/EEC | <input type="checkbox"/> 95/54/EG: |
| <input type="checkbox"/> 90/396/EWG | <input type="checkbox"/> 97/68/EG: |
| <input type="checkbox"/> 89/686/EWG | |

EN 60335-1 + A1 + A11 + A12; EN 60335-2-45; EN 55014; EN 55104; EN 61000-3-2; EN 61000-3-3

Landau/Isar, den 08.06.2006

[Signature]
 Weichsigartner
 Leiter QS Konzern

[Signature]
 Vogelmann
 Product-Management

Art.-Nr.: 45.201.57 I.-Nr.: 01016 Archivierung: 4257100-19-4155050
 Subject to change without notice

Ⓢ
Der Nachdruck oder sonstige Vervielfältigung von Dokumentation und Begleitpapieren der Produkte, auch auszugsweise ist nur mit ausdrücklicher Zustimmung der ISC GmbH zulässig.

Ⓢ
The reprinting or reproduction by any other means, in whole or in part, of documentation and papers accompanying products is permitted only with the express consent of ISC GmbH.

Ⓢ
La réimpression ou une autre reproduction de la documentation et des documents d'accompagnement des produits, même incomplète, n'est autorisée qu'avec l'agrément exprès de l'entreprise ISC GmbH.

Ⓢ
Nadruk of andere reproductie van documentatie en geleidepapieren van de producten, geheel of gedeeltelijk, enkel toegestaan mits uitdrukkelijke toestemming van ISC GmbH.

Ⓢ
La ristampa o l'ulteriore riproduzione, anche parziale, della documentazione o dei documenti d'accompagnamento dei prodotti è consentita solo con l'esplicita autorizzazione da parte della ISC GmbH.

Ⓢ
Eftertryk eller anden form for mangfoldiggørelse af skriftligt materiale, ledsagepapirer indbefattet, som omhandler produkter, er kun tilladt efter udtrykkelig tilladelse fra ISC GmbH.

Ⓢ
Przedruk lub innego rodzaju powielanie dokumentacji wyrobów oraz dokumentów towarzyszących, nawet we fragmentach dopuszczalne jest tylko za wyraźną zgodą firmy ISC GmbH.

Ⓢ
Az termék dokumentációjának és kísérő okmányainak az utánnymása és sokszorosítása, kivonatosan is csak az ISC GmbH kifejezett beleegyezésével engedélyezett.

Ⓢ
Naknadno tiskanje ili slična umnožavanja dokumentacije i pratećih papira ovih proizvoda, čak i djelomično kopiranje, moguće je samo uz izričito dopuštenje tvrtke ISC GmbH.

Ⓢ
Перепечатывание или прочие виды размножения документации и сопроводительных листов продукции фирмы, полностью или частично, разрешено производить только с однозначного разрешения ISC GmbH.

Ⓢ
Potpuno ili delimično štampanje ili umnožavanje dokumentacije i službenih papira koji su priloženi proizvodu dozvoljeno je samo uz izričitu saglasnost firme ISC GmbH.

- Ⓢ Technische Änderungen vorbehalten
- Ⓢ Technical changes subject to change
- Ⓢ Sous réserve de modifications
- Ⓢ Technische wijzigingen voorbehouden
- Ⓢ Con riserva di apportare modifiche tecniche
- Ⓢ Der tages forbehold för tekniska ändringar
- Ⓢ Technikai változások jogát fenntartva
- Ⓢ Zadržavamo pravo na tehnične izmjene.
- Ⓢ Zastrzeżenie wprowadzanie zmian technicznych
- Ⓢ Сохраняется право на технические изменения
- Ⓢ Zadržavamo pravo na tehničke promene



③ Nur für EU-Länder

Werfen Sie Elektrowerkzeuge nicht in den Hausmüll!

Gemäß europäischer Richtlinie 2002/96/EG über Elektro- und Elektronik-Altgeräte und Umsetzung in nationales Recht müssen verbrauchte Elektrowerkzeuge getrennt gesammelt werden und einer umweltgerechten Wiederverwertung zugeführt werden.

Recycling-Alternative zur Rücksendeaufforderung:

Der Eigentümer des Elektrogerätes ist alternativ anstelle Rücksendung zur Mitwirkung bei der sachgerechten Verwertung im Falle der Eigentumsaufgabe verpflichtet. Das Altgerät kann hierfür auch einer Rücknahmestelle überlassen werden, die eine Beseitigung im Sinne der nationalen Kreislaufwirtschafts- und Abfallgesetze durchführt. Nicht betroffen sind den Altgeräten beigelegte Zubehörteile und Hilfsmittel ohne Elektrobestandteile.

③ For EU countries only

Never place any electric tools in your household refuse.

To comply with European Directive 2002/96/EC concerning old electric and electronic equipment and its implementation in national laws, old electric tools have to be separated from other waste and disposed of in an environment-friendly fashion, e.g. by taking to a recycling depot.

Recycling alternative to the demand to return electrical devices:

As an alternative to returning the electrical device, the owner is obliged to cooperate in ensuring that the device is properly recycled if ownership is relinquished. This can also be done by handing over the used device to a returns center, which will dispose of it in accordance with national commercial and industrial waste management legislation. This does not apply to the accessories and auxiliary equipment without any electrical components which are included with the used device.

③ Uniquement pour les pays de l'Union Européenne

Ne jetez pas les outils électriques dans les ordures ménagères.

Selon la norme européenne 2002/96/CE relative aux appareils électriques et systèmes électroniques usés et selon son application dans le droit national, les outils électriques usés doivent être récoltés à part et apportés à un recyclage respectueux de l'environnement.

Possibilité de recyclage en alternative à la demande de renvoi :

Le propriétaire de l'appareil électrique est obligé, en guise d'alternative à un envoi en retour, à contribuer à un recyclage effectué dans les règles de l'art en cas de cessation de la propriété. L'ancien appareil peut être remis à un point de collecte dans ce but. Cet organisme devra l'éliminer dans le sens de la Loi sur le cycle des matières et les déchets. Ne sont pas concernés les accessoires et ressources fournis sans composants électroniques.

☞ Enkel voor EU-landen

Elektrisch gereedschap hoort niet bij het huisvuil thuis.

Volgens de Europese richtlijn 2002/96/EG op afgedankte elektrische en elektronische toestellen en omzetting in nationaal recht dienen afgedankte elektrische gereedschappen afzonderlijk te worden verzameld en milieuvriendelijk te worden gerecycleerd.

Recyclagealternatief i.p.v. het verzoek het toestel terug te sturen:

In plaats van het elektrische toestel terug te sturen is alternatief de eigenaar van het toestel gehouden mee te werken aan de adequate recyclage als het eigendom wordt opgegeven. Hiervoor kan het afgedankte toestel eveneens bij een inzamelplaats worden afgegeven waar het toestel wordt verwijderd als bedoeld in de wetgeving in zake afvalverwerking en recyclage. Dit geldt niet voor toebehoorstukken en hulpmiddelen zonder elektrische componenten die bij de afgedankte toestellen zijn bijgevoegd.

① Solo per paesi membri dell'UE

Non gettate gli utensili elettrici nei rifiuti domestici.

Secondo la Direttiva europea 2002/96/CE sui rifiuti di apparecchiature elettriche ed elettroniche e l'applicazione nel diritto nazionale gli elettrodomestici usati devono venire raccolti separatamente e smaltiti in modo ecologico.

Alternativa di riciclaggio alla richiesta di restituzione

Il proprietario dell'apparecchio elettrico è tenuto in alternativa, invece della restituzione, a collaborare in modo che lo smaltimento venga eseguito correttamente in caso ceda l'apparecchio. L'apparecchio vecchio può anche venire consegnato ad un centro di raccolta che provvede poi allo smaltimento secondo le norme nazionali sul riciclaggio e sui rifiuti. Non ne sono interessati gli accessori e i mezzi ausiliari senza elementi elettrici forniti insieme ai vecchi apparecchi.

☞ Gælder kun EU-lande

① Smid ikke el-værktøj ud som almindeligt husholdningsaffald.

I henhold til EF-direktiv 2002/96 om elektroaffald og dets omsættelse til national lovgivning skal brugt el-værktøj indsamles adskilt og indleveres på genbrugsstation.

Recycling-alternativ til tilbagesendelse af brugt vare:

Ejeren af det elektroniske apparat er forpligtet til – som et alternativ i stedet for tilbagesendelse – at medvirke til, at relevante dele af apparatet genanvendes ifølge miljøforskrifterne i tilfælde af overdragelse af ejerskab til tredjemand. Det brugte apparat kan også overdrages til et deponeringssted, som vil varetage bortskaffelsen af apparatets dele i overensstemmelse med nationale bestemmelser vedrørende skrotning og genbrug. Ikke omfattet heraf er tilbehørsdele og hjælpemidler, som ikke indeholder elektroniske komponenter.

☞ Tylko dla krajów UE

Zabrania się wyrzucania elektronarzędzi na śmieci.

Zgodnie z Europejską Dyrektywą 2002/96/WE o przeznaczonych na złomowanie elektronarzędziach i sprzęcie elektronicznym oraz jej konwersji na prawo krajowe, elektronarzędzia należy zbierać osobno i oddać do punktu zbiórki surowców wtórnych.

Recykling jako alternatywa wobec obowiązku zwrotu urządzenia:

Alternatywnie do obowiązku zwrotu urządzenia elektrycznego po zakończeniu jego użytkowania, właściciel jest zobowiązany do współuczestnictwa w jego prawidłowej utylizacji. Wycofane z eksploatacji urządzenie można oddać również do punktu zbiórki surowców wtórnych, który przeprowadzi utylizację zgodnie z krajowymi przepisami o odpadach i wykorzystaniu surowców wtórnych. Nie dotyczy to sprzętu należącego do wyposażenia urządzenia i środków pomocniczych nie zawierających elementów elektrycznych.

☞ Samo za zemlje Europske zajednice

☞ Elektroalate ne bacajte u kućno smeće.

U skladu s europskom odredbom 2002/96/EG o starim električnim i elektroničkim uređajima i njezinom primjenom u okviru državnog prava, istrošeni elektroalati moraju se odvojeno sakupiti i zbrinuti na ekološki način u svrhu recikliranja.

Alternativa s recikliranjem u odnosu na zahtjev za povrat uređaja:

Vlasnik elektrouređaja alternativno je obavezan da umjesto povrata robe u slučaju odricanja vlasništva sudjeluje u stručnom zbrinjavanju elektrouređaja. Stari uređaj može se u tu svrhu prepustiti i stanici za preuzimanje rabljenih uređaja koja će provesti uklanjanje u smislu državnog zakona o recikliranju i otpadu. Zakonom nisu obuhvaćeni dijelovi pribora ugrađeni u stare uređaje i pomoćni materijali bez električnih elemenata.

☞ Csak EU-országok

Ne dobja az elektromos szerszámokat a házi hulladék közé.

A villamos készülékekkel és elektromos-öregkészülékekkel kapcsolatos 2002/96/EG-i európai irányvonalaknak valamint ezeknek a nemzeti jogban történő realizálásának megfelelően az elhasznált villamos szerszámokat külön kell gyűjteni és egy környezetbaráti újraértékesítéshez juttatni.

Újrahasznosítás-alternatíva a visszaküldési felhíváshoz:

Az elektromos készülék tulajdonosa kötelezve van, a tulajdon feladása esetében, a visszaküldés helyett alternatív egy szakszerű értékesítésre. Ehhez az öreg készüléket egy visszavevő helynek lehet átengedni, amely a nemzetközi iparkörfolyamat és hulladéktörvény értelmében elvégzi a megsemmisítést. Ez nem érinti az öreg készülékekhez mellékelt villamosalkatrészek nélküli tartozékrészeket és segítőeszközöket.

☞ Только для стран ЕС

Запрещено выбрасывать электроинструмент в обычный домашний мусор.

Согласно европейской директиве 2002/96/EG об использованных электрических и электронных устройствах и реализации в правовой системе соответствующей страны необходимо использованный электрический инструмент утилизировать отдельно и направлять на вторичную переработку для охраны окружающей среды.

Вторичная переработка - альтернатива обязательной отсылке устройства назад изготовителю: Владелец электрического устройства в случае избавления от собственности обязан, в качестве альтернативы отсылки назад изготовителю, содействовать надлежащей утилизации. Пришедшее в негодность устройство может быть передано в приемный пункт, который осуществит ликвидацию в соответствии с законом страны о циклическом производстве и обращении с мусором. Это не относится к приложенным к пришедшему в негодность оборудованию дополнительным устройствам и вспомогательным средствам, не содержащим электрические части.

☞ Samo za zemlje EU

Ne bacajte elektro-alate u kućno smeće!

Shodno evropskoj smernici 2002/96/EG o starim električnim i elektronskim uređajima i primeni državnog prava, istrošeni elektro-alati mora da se odvojeno sakupe i eliminišu na ekološki primeren način u stanici za recikliranje.

Alternativa recikliranju prema zahtevima za povrat uređaja:

Vlasnik elektro-uređaja alternativno je obavezan da umesto povrata robe u slučaju predaje vlasništva učestvuje u stručnom eliminisanju elektro-uređaja. Stari uređaj može da se u tu svrhu prepusti i stanici za preuzimanje rabljenih uređaja koja će provesti odstranjivanje u smislu državnog zakona o reciklaži i otpadu. Zakonom nisu obuhvaćeni delovi pribora ugrađeni u stare uređaje i pomoćni materijali bez električnih elemenata.

GUARANTEE CERTIFICATE

Dear Customer,

All of our products undergo strict quality checks to ensure that they reach you in perfect condition. In the unlikely event that your device develops a fault, please contact our service department at the address shown on this guarantee card. Of course, if you would prefer to call us then we are also happy to offer our assistance under the service number printed below. Please note the following terms under which guarantee claims can be made:

1. These guarantee terms cover additional guarantee rights and do not affect your statutory warranty rights. We do not charge you for this guarantee.
2. Our guarantee only covers problems caused by material or manufacturing defects, and it is restricted to the rectification of these defects or replacement of the device. Please note that our devices have not been designed for use in commercial, trade or industrial applications. Consequently, the guarantee is invalidated if the equipment is used in commercial, trade or industrial applications or for other equivalent activities. The following are also excluded from our guarantee: compensation for transport damage, damage caused by failure to comply with the installation/assembly instructions or damage caused by unprofessional installation, failure to comply with the operating instructions (e.g. connection to the wrong mains voltage or current type), misuse or inappropriate use (such as overloading of the device or use of non-approved tools or accessories), failure to comply with the maintenance and safety regulations, ingress of foreign bodies into the device (e.g. sand, stones or dust), effects of force or external influences (e.g. damage caused by the device being dropped) and normal wear resulting from proper operation of the device.

The guarantee is rendered null and void if any attempt is made to tamper with the device.
3. The guarantee is valid for a period of 2 years starting from the purchase date of the device. Guarantee claims should be submitted before the end of the guarantee period within two weeks of the defect being noticed. No guarantee claims will be accepted after the end of the guarantee period. The original guarantee period remains applicable to the device even if repairs are carried out or parts are replaced. In such cases, the work performed or parts fitted will not result in an extension of the guarantee period, and no new guarantee will become active for the work performed or parts fitted. This also applies when an on-site service is used.
4. In order to assert your guarantee claim, please send your defective device postage-free to the address shown below. Please enclose either the original or a copy of your sales receipt or another dated proof of purchase. Please keep your sales receipt in a safe place, as it is your proof of purchase. It would help us if you could describe the nature of the problem in as much detail as possible. If the defect is covered by our guarantee then your device will either be repaired immediately and returned to you, or we will send you a new device.

Of course, we are also happy offer a chargeable repair service for any defects which are not covered by the scope of this guarantee or for units which are no longer covered. To take advantage of this service, please send the device to our service address.

F BULLETIN DE GARANTIE

Chère Cliente, Cher Client,

Nos produits sont soumis à un contrôle de qualité très strict. Si cet appareil devait toutefois ne pas fonctionner impeccablement, nous en serions désolés. Dans un tel cas, nous vous prions de bien vouloir prendre contact avec notre service après-vente à l'adresse indiquée sur le bulletin de garantie. Nous restons également volontiers à votre disposition au numéro de téléphone de service indiqué plus bas. Pour faire valoir une demande de garantie, ce qui suit est valable :

1. Les conditions de garantie régissent les prestations de garantie supplémentaires. Vos droits de garantie légaux ne sont en rien altérés par la garantie présente. Notre prestation de garantie est gratuite.
2. La prestation de garantie s'applique exclusivement aux défauts occasionnés par des vices de fabrication ou de matériau et est limitée à l'élimination de ces défauts ou encore au remplacement de l'appareil. Veillez au fait que nos appareils, conformément à leur affectation, n'ont pas été construits pour être utilisés dans un environnement professionnel, industriel ou artisanal. Un contrat de garantie ne peut avoir lieu dès lors que l'appareil est utilisé à des activités dans des entreprises professionnelles, artisanales ou industrielles ou toute autre activité du même genre. Sont également exclus de notre garantie : les prestations de substitution de dommages dus aux transports, les dommages occasionnés par le non-respect des instructions de montage ou en raison d'une installation non conforme, du non-respect du mode d'emploi (comme par exemple le raccordement à une mauvaise tension réseau ou à un mauvais type de courant), les applications abusives ou non conformes (comme par exemple une surcharge de l'appareil ou encore l'emploi d'accessoires non homologués), le non-respect des prescriptions de maintenance et de sécurité, l'infiltration de corps étrangers dans l'appareil (comme par exemple du sable, des pierres ou de la poussière), l'emploi de la force ou l'influence extérieure (comme par exemple les dommages dus à une chute), ainsi que l'usure normale conforme à l'utilisation.

Le droit à la garantie disparaît dès lors que des interventions ont lieu sur l'appareil.

3. Le délai de garantie s'élève à 2 ans et commence à la date de l'achat de l'appareil. Les demandes de garanties doivent être présentées avant écoulement du délai de garantie, dans les deux semaines suivant le moment auquel le défaut a été reconnu. Toute reconnaissance de demande de garantie après écoulement du délai de garantie est exclue. La réparation ou l'échange de l'appareil n'entraîne nullement une prolongation de la durée de garantie. Elle ne fait pas non plus commencer un nouveau délai de garantie, en raison de cette prestation, pour l'appareil ou pour toute autre pièce de rechange intégrée. Ceci est également valable lorsqu'un service après-vente sur place a été consulté.
4. Pour faire reconnaître votre demande de garantie, veuillez nous envoyer l'appareil défectueux franco de port à l'adresse indiquée ci-dessous. Ajoutez à l'envoi l'original du bon d'achat ou de tout autre preuve de l'achat datée. Veuillez donc toujours bien conserver le bon d'achat en guise de preuve ! Décrivez la raison de la réclamation le plus précisément possible. Si le défaut de l'appareil est compris dans notre prestation de garantie, nous vous retournerons sans délai un appareil réparé ou encore un nouveau.

Bien entendu, nous sommes prêts également à réparer les appareils défectueux contre remboursement des frais, dès lors que l'appareil n'est plus ou pas garanti. Pour ce faire, veuillez envoyer l'appareil à notre adresse de service après-vente.

GARANTIEBEWIJS

Geachte klant,

onze producten zijn aan een strenge kwaliteitscontrole onderhevig. Mocht dit apparaat echter ooit niet naar behoren functioneren, spijt het ons ten zeerste en vragen u zich tot onze servicedienst onder het adres vermeld op dit garantiebewijs te wenden. Wij staan ook graag telefonisch tot uw dienst via het hieronder vermelde service telefoonnummer. Voor vorderingen in verband met garantie geldt het volgende:

1. Deze garantievoorwaarden regelen bijkomende garantieprestaties. Uw wettelijke garantieclaims blijven onaangetaast door deze garantie. Onze garantieprestatie is voor uw gratis.
2. De garantieprestatie heeft uitsluitend betrekking op gebreken die te wijten zijn aan materiaal- of fabricagefouten en is beperkt tot het verhelpen van deze gebreken of het vervangen van het apparaat. Wij wijzen erop dat onze apparaten overeenkomstig hun bestemming niet geconstrueerd zijn voor commercieel, ambachtelijk of industrieel gebruik. Een garantieovereenkomst komt daarom niet tot stand als het apparaat in ambachtelijke of industriële bedrijven alsmede bij gelijk te stellen activiteiten wordt gebruikt. Uitgesloten van onze garantie zijn verder schadeloosstellingen voor transportschade, schade door niet-naleving van de montage-instructies of op grond van ondeskundige installatie, niet-naleving van de handleiding (zoals door b.v. aansluiting op een verkeerde netspanning of stroomsoort), oneigenlijke of onoordeelkundige toepassingen (zoals b.v. overbelasting van het apparaat of gebruik van niet toegestane inzetgereedschappen of toebehoren), niet-naleving van de onderhouds- en veiligheidsbepalingen, binnendringen van vreemde voorwerpen in het apparaat (zoals b.v. zand, stenen of stof), gebruikmaking van geweld of invloeden van buitenaf (zoals b.v. schade door neervallen) alsmede door normale slijtage die zich bij het doelmatig gebruik van het apparaat voordoet.

Er kan geen aanspraak op garantie worden gemaakt als op het apparaat reeds ingrepen werden uitgevoerd.

3. De garantieperiode bedraagt 2 jaar en gaat in op de datum van aankoop van het apparaat. Garantieclaims dienen voor het verloop van de garantieperiode binnen de twee weken na het vaststellen van het defect geldend te worden gemaakt. Het geldend maken van garantieclaims na verloop van de garantieperiode is uitgesloten. De herstelling of vervanging van het apparaat leidt noch tot een verlenging van de garantieperiode noch wordt door deze prestatie een nieuwe garantieperiode voor het apparaat of voor eventueel ingebouwde wisselstukken op gang gebracht. Dit geldt ook bij het ter plaatse uitvoeren van een serviceactiviteit.
4. Om een garantieclaim geldend te maken dient u het defecte apparaat franco op te sturen aan het hieronder vermelde adres. Voeg het originele verkoopbewijs of een ander gedateerd bewijs van aankoop bij. Gelieve daarom de kassabon als bewijs goed te bewaren! Wij verzoeken u de reden van de klacht zo nauwkeurig mogelijk te beschrijven. Valt het defect van het apparaat binnen onze garantieprestatie bezorgen wij u per omgaande een hersteld of nieuw apparaat terug.

Uiteraard staan wij ook tot u dienst om mits betaling van de kosten defecten van het apparaat te verhelpen die buiten de garantiemvang vallen. Te dien einde stuurt u het apparaat aan ons serviceadres op.

① CERTIFICATO DI GARANZIA

Gentili clienti,

i nostri prodotti sono soggetti ad un rigido controllo di qualità. Se l'apparecchio non dovesse tuttavia funzionare correttamente, ci scusiamo e vi preghiamo di rivolgervi al nostro servizio di assistenza clienti all'indirizzo indicato in questa scheda di garanzia. Siamo a vostra disposizione anche telefonicamente al numero del servizio assistenza sotto indicato. Per la rivendicazione dei diritti di garanzia vale quanto segue:

1. Queste condizioni di garanzia regolano ulteriori prestazioni di garanzia. La presente garanzia non tocca i vostri diritti al ricorso di garanzia previsti dalla legge. Le nostre prestazioni di garanzia sono per voi gratuite.
2. La prestazione di garanzia riguarda esclusivamente le anomalie riconducibili a difetti del materiale o di produzione ed è limitata all'eliminazione di queste anomalie o alla sostituzione dell'apparecchio. Tenete presente che i nostri apparecchi non sono stati costruiti per l'impiego professionale, artigianale o industriale. Un contratto di garanzia non viene concluso quando l'apparecchio viene usato in imprese commerciali, artigianali o industriali, o con attività equivalenti. Dalla nostra garanzia sono escluse inoltre le prestazioni di risarcimento per danni dovuti al trasporto o danni causati dalla mancata osservanza delle istruzioni per il montaggio o per installazione non corretta, dalla mancata osservanza delle istruzioni per l'uso (come per es. collegamento a tensione di rete o tipo di corrente non corretto), dall'uso improprio o illecito (come per es. sovraccarico dell'apparecchio o utilizzo di utensili o accessori non consentiti), dalla mancata osservanza delle norme di sicurezza e di manutenzione, dalla penetrazione di corpi estranei nell'apparecchio (come per es. sabbia, pietre o polvere), dall'impiego della forza o dall'influsso esterno (come per es. danni dovuti a caduta) e dall'usura normale e dovuta all'impiego.

Il diritti di garanzia decadono quando sono già effettuati interventi sull'apparecchio.
3. Il periodo di garanzia è 2 anni e inizia alla data d'acquisto dell'apparecchio. I diritti di garanzia devono essere fatti valere prima della scadenza del periodo di garanzia, entro due settimane dopo avere accertato il difetto. È esclusa la rivendicazione di diritti di garanzia dopo la scadenza del relativo periodo. La riparazione o la sostituzione dell'apparecchio non comporta una proroga del periodo di garanzia e con questa prestazione per l'apparecchio o per pezzi di ricambio eventualmente installati non inizia un nuovo periodo di garanzia. Questo vale anche nel caso si ricorra ad un servizio sul posto.
4. Per la rivendicazione dei vostri diritti di garanzia inviate l'apparecchio difettoso franco di porto all'indirizzo sotto indicato. Allegate lo scontrino di cassa in originale o un'altra prova d'acquisto che riporti la data. Conservate bene perciò lo scontrino di cassa come prova! Indicate il motivo di reclamo nel modo più dettagliato possibile. Se il difetto dell'apparecchio rientra nella nostra prestazione di garanzia, ricevete l'apparecchio riparato o un apparecchio nuovo a stretto giro di posta.

Naturalmente effettuiamo a pagamento anche riparazioni sull'apparecchio che non rientrano o non rientrano più nella garanzia. A tale scopo inviate l'apparecchio all'indirizzo del servizio assistenza.

 **GARANTIBEVIS****Kære kunde!**

Vore produkter er underlagt streng kvalitetskontrol. Hvis produktet alligevel på et tidspunkt skulle udvise fejl, beklager vi naturligvis dette og beder dig kontakte vores kundeservice på adressen, som står angivet på dette garantibevis. Du kan naturligvis også ringe til os på det nedenfor angivne servicenummer. For indfrielse af garantikrav gælder følgende:

1. Nærværende garanti fastsætter betingelserne for udvidede garantiydelser. Garantibestemmelser fastsat ved lov berøres ikke af nærværende garanti. Vores garantiydelse er gratis.
2. Garantiydelser omfatter udelukkende mangler, som kan føres tilbage til materiale- eller produktionsfejl, og begrænser sig til afhjælpning af disse resp. levering af erstatningsprodukt. Bemærk, at vore produkter ikke er konstrueret til erhvervsmæssig, håndværksmæssig eller industriel brug. Garantiaftale kan derfor ikke anses for indgået, såfremt produktet anvendes i erhvervsmæssigt, håndværksmæssigt, industrielt eller lignende øjemed. Endvidere dækker garantien ikke erstatningsydelser for transportskader, skader som følge af tilsidesættelse af montagevejledningens anvisninger eller som følge af usagkyndig installation, tilsidesættelse af brugsanvisningen (f.eks. tilslutning til forkert netspænding eller strømtype), misbrug eller usagkyndig anvendelse (f.eks. overbelastning eller brug af værktøj eller tilbehør, som ikke er godkendt), tilsidesættelse af vedligeholdelses- og sikkerhedsforskrifter, indtrængen af fremmedlegemer i apparatet (f.eks. sand, sten eller støv), brug af vold eller eksterne påvirkninger udefra (f.eks. fordi produktet tabes) samt skader, der hidrører fra almindelig slitage.

Garantien mister sin gyldighed, hvis der allerede er blevet foretaget indgreb i apparatet.
3. Garantiperioden udgør 2 år at regne fra købsdatoen. Garantikrav skal gøres gældende inden for to uger, efter at defekten er blevet konstateret. Garantikrav kan ikke gøres gældende efter garantiperiodens udløb. Reparation eller udskiftning af apparatet medfører ikke forlængelse af garantiperioden, heller ikke for eventuelt indbyggede reservedele. Dette gælder også servicearbejder, der foretages på stedet.
4. For at kunne gøre garantikrav gældende skal du sende det defekte produkt portofrit til nedenstående adresse. Original købskvittering eller lignende dateret dokumentation skal vedsendes. Købskvitteringen skal gemmes som dokumentation! Beskriv venligst så nøjagtigt som muligt grunden til din reklamation. Er defekten omfattet af garantien, vil produktet omgående blive repareret og returneret, eller du vil modtage et helt nyt.

Mod betaling udbedrer vi naturligvis også gerne defekter på produktet, som ikke/ikke længere er omfattet af garantien. Du skal blot indsende produktet til vores serviceadresse.

Ⓜ CERTYFIKAT GWARANCJI

Na opisywane w instrukcji obsługi urządzenie udzielamy 2-letniej gwarancji, na wypadek wadliwości naszego produktu. 2-letni okres gwarancyjny zaczyna obowiązywać w momencie przejścia ryzyka lub przejęcia urządzenia przez klienta.

Warunkiem skorzystania z uprawnień gwarancyjnych jest prawidłowa konserwacja urządzenia, zgodnie z instrukcją obsługi oraz użytkowanie zgodnie z przeznaczeniem.

Oczywiście w okresie tych 2 lat przysługują Państwu również uprawnienia gwarancyjne w ramach ustawowej rękojmi.
Gwarancja obowiązuje na terenie Republiki Federalnej Niemiec lub w kraju generalnego przedstawiciela handlowego, jako uzupełnienie obowiązujących lokalnie przepisów ustawowych. Prosimy zwrócić się do odpowiedzialnego pracownika w regionalnym dziale obsługi klienta lub pod podany poniżej adres serwisu technicznego.

GARANCIAOKMÁNY

Tisztelt Vevő,

termékeink szigorú minőségi kontroll alá vannak vetve. Ha ez a készülék mégis egyszer nem működne kifogástalanul, akkor azt nagyon sajnáljuk és kérjük Önt forduljon a szervizszolgáltatásunkhoz amely ebben a garanciaakártyában megadott cím alatt található. Szívesen állunk a rendelkezésére telefonon is, az alul megadott szervizszám alatt. A garanciaigények érvényesítésére a következők érvényesek:

1. Ezek a garanciafeltételek szabályozzák a kiegészítő garanciateljesítményeket. A jogi szavatossági igények, ez a garancia által nincsennek érintve. A garanciateljesítményünk az Ön számára ingyenes.
 2. A garanciateljesítmény csak kizárólagosan olyan hibákra terjed ki, amelyek anyag- vagy gyártási hibákra visszavezethetőek és ezeknek a hibáknak a kiküszöbölésére ill. a készülék kicserélésére van korlátozva. Kérjük vegye figyelembe, hogy a készülékeink a meghatározásuk szerint nem kisipari, kézműipari vagy ipari üzemek területén történő bevetésre lettek tervezve. Ezért a garanciaszerződés nem jön létre, ha a készülék kisipari, kézműipari vagy ipari üzemek területén valamint egyenértékű tevékenységek területén van használva. Továbbá a következő kárpótlási teljesítmények mint a szállítási károkért, károkért amelyek az összeszerelési utasítás figyelmen kívül hagyása vagy amelyek a nem szakszerű felszerelés, a használati utasítás figyelmen kívül hagyása (mint például egy rossz hálózati feszültségre vagy áramfajtára való rákapsolás), visszaélészerű vagy nem szakszerű használatok (mint például a készülék túlterhelése vagy nem engedélyezett betétszerszámok vagy tartozékok), a karbantartási és biztonsági határozatok figyelmen kívül hagyása, idegen testek behatolása a készülékbe (mint például homok, kövek vagy por) erőszakbehatolás vagy idegen behatások (mint például leejtés általi károk) úgymint a használat általi, szokásos kopások által keletkező károk ki vannak zárva.
- A készüléken történő előzetes belenyúlás esetén elveszítődik a garanciajogosultság.
3. A garanciaidő érvényessége 2 év és a készülék vásárlási időpontjával kezdődik. A garanciaigények a garanciaidő lejárása előtt, két héten belül érvényesíteni kell, miután felismerte a hibát. A garanciajog érvényesítése a garancia idő lejárása után ki van zárva. A készülék kicserélése vagy megjavítása nem vezet a garancia időtartamának a meghosszabításához se nem vezet ez a teljesítmény a készülék vagy az esetleg beépített pótkatrézsek egy új garanciaidőtartamhoz. Ez egy helyszíni szerviz esetében is érvényes.
 4. A garanciajog érvényesítéséhez kérjük küldje a defekt készüléket bérmentesen a lent megadott címre. Mellékelje a vásárlási nyugtát eredetiben vagy egyéb módon levő bizonylatot a vásárlás keltéről. Kérjük őrizze ezért jól meg a pénztári cédulát mind bizonyítékok! Kérjük írja le lehetőleg pontosan a reklamáció okát. Ha a defekt a garanciateljesítményünk keretén belül van, akkor kap azonnal egy megjavított vagy egy új készüléket vissza.

Magától érthetődő, hogy a költségek megtérítése ellenében szívesen megjavítsuk azokat a készüléken levő defekteteket amelyek a garancia terjedelme nem vagy már nem érinti. Ehhez küldje kérjük a készüléket a szerviciműnkre.

 **JAMSTVENI LIST****Poštovani kupče,**

naši proizvodi podliježu strogoj kontroli kvalitete. Žao nam je ako bi ipak došlo do toga da uređaj ne funkcioniра besprijekorno i zamolili bismo Vas da se u tom slučaju obratite na adresu naše servisne službe navedenu ispod ovog jamstva. Također smo Vam na raspolaganju na dolje navedenom telefonskom broju servisne službe. Za traženje jamstvenog zahtjeva vrijedi sljedeće:

1. Ovi jamstveni uvjeti reguliraju dodatne jamstvene usluge. Ovo jamstvo ne zadire u Vaše zakonsko pravo zahtjeva za ostvarenje jamstvenih usluga. Realizacija jamstvenih usluga je besplatna.
2. Jamstvena usluga obuhvaća isključivo nedostatke nastale zbog greške na materijalu ili tijekom proizvodnje i ograničen je na uklanjanje tih nedostataka odnosno zamjenu uređaja. Molimo da obratite pažnju na to da naši uređaji nisu konstruirani za korištenje u komercijalne svrhe niti u obrtu i industriji. Prema tome, ugovor o jamstvu ne može se ostvariti ako se uređaj koristi u obrtničkim ili industrijskim pogonima kao i u sličnim djelatnostima. Nadalje su iz jamstva isključene usluge zamjene proizvoda u slučaju transportnih oštećenja, šteta zbog nepridržavanja uputa za montažu ili zbog nestručne instalacije, nepridržavanja uputa za uporabu (kao npr. zbog priključka na pogrešni mrežni napon ili vrstu struje), zbog zlorabe ili nestručnih primjena (kao npr. preopterećenje uređaja ili korištenje nedopuštenih alata ili pribora), u slučaju nepridržavanja uputa za održavanje i sigurnosnih odredbi, zbog prodiranja stranih tijela u uređaj (npr. pijeska, kamenja ili prašine), nasilne primjene ili vanjskih utjecaja (kao npr. oštećenja zbog pada) kao i zbog uobičajenog trošenja tijekom korištenja.

Zahtjev za jamstvo prestaje biti valjan ako su na uređaju već izvršeni neki zahtvi.
3. Jamstveni rok iznosi 2 godine a započinje s datumom kupnje uređaja. Jamstveni zahtjevi ostvaruju se prije isteka jamstvenog roka unutar dvije godine nakon što ste uočili kvar. Ostvarenje jamstvenog zahtjeva nakon isteka jamstvenog roka je isključeno. Popravkom ili zamjenom uređaja ne produkuje se jamstveni rok niti se tom uslugom ostvaruju novi jamstveni rok za uređaj ili ostale ugrađene rezervne dijelove. To također vrijedi i kod korištenja servisa na licu mjesta.
4. Da biste ostvarili svoj jamstveni zahtjev, molimo Vas da nam pošaljete neispravan uređaj bez plaćanja poštarine na dolje navedenu adresu. Priložite originalni račun za kupnju uređaja ili neki drugi dokaz o kupnji s datumom. Molimo Vas da zbog tog razloga dobro sačuvate račun kao dokaz! Što točnije opišite razlog reklamacije. Ako naša jamstvena usluga obuhvaća kvar nastao na Vašem uređaju, odmah ćemo Vam vratiti popravljeni ili novi uređaj.

Razumljivo je da ćemo za naknadu troškova ukloniti i kvarove koje jamstvena usluga ne obuhvaća. U tom slučaju pošaljite uređaj na adresu našeg servisa.

ГАРАНТИЙНОЕ СВИДЕТЕЛЬСТВО

Глубооуважаемый клиент, глубокоуважаемая клиентка,

Качество наших продуктов подвергаются тщательному контролю. Если несмотря на это когда-либо возникнут к нашему большому сожалению нарушения в работе инструмента, то мы просим Вас обратиться в нашу службу сервиса по указанному в этой гарантийной карте адресу. Мы также охотно ответим на Ваши вопросы по телефону, номер которого приведен ниже. Для предъявления претензий по гарантийному обслуживанию действительно следующее:

1. Настоящие правила гарантии регулируют дополнительные условия оказания гарантийных услуг. Эти гарантийные обязательства не затрагивают Ваши законные права на гарантийное обслуживание. Наши гарантийные услуги для Вас бесплатны.
2. Гарантийные услуги распространяются только на неисправности, которые возникли в результате недостатков материала или процесса изготовления и предусматривают только устранение этих недостатков или замену устройства. Необходимо учесть, что наши устройства разработаны согласно предписаниям для использования в промышленных, ремесленных или индустриальных областях. Гарантийный договор считается недействительным, если устройство используется в промышленных, ремесленных или индустриальных целях, а также для подобной деятельности. Наши гарантийные обязательства не распространяются на повреждения при транспортировке, повреждения в результате несоблюдения указаний руководства по монтажу или в результате проведенной ненадлежащим образом инсталляции, несоблюдения указаний руководства по эксплуатации (таких как например, подключение к сети с ненадлежащим параметром напряжения), используется неправильно или ненадлежащим образом (например, перегрузка устройства или использование не допущенных к применению насадок или принадлежностей), при несоблюдении правил технического обслуживания и техники безопасности, при попадании посторонних предметов в устройство (таких как например: песок, камни или пыль), при использовании силы или посторонних воздействий (таких как например, повреждения в результате падения), а также при обычном износе в результате использования.

Право на гарантийное обслуживание теряет силу, если были осуществлены вмешательства в инструмент.

3. Гарантийный срок составляет 2 года и начинается со дня покупки устройства. Гарантийные права необходимо предъявлять до истечения срока гарантии в течении двух недель после того как будет обнаружена неисправность. Заявления на гарантийное обслуживание после истечения срока гарантии не принимаются. Ремонт или замена устройства не ведет к удлинению срока службы и с этими услугами не начинается новый срок гарантии для устройства или установленных запасных деталей. Это действует также в случае оказания сервисных услуг по месту нахождения клиента.
4. Для предъявления претензий на гарантийное обслуживание вышлите, пожалуйста, неисправное устройство без оплаты почтовых расходов по указанному ниже адресу. Приложите квитанцию покупки в оригинале или любое другое свидетельство о совершенной покупке с указанной датой. Необходимо поэтому сохранять кассовый чек для доказательства! Пожалуйста, опишите причину предъявляемых претензий как можно точнее. Если неисправное устройство подлежит гарантийному обслуживанию, то Вы получите незамедлительно отремонтированное или новое устройство обратно.

Само собой разумеется, мы можем также устранить при оплате затрат неисправности устройства, которые не входят в объем гарантийных услуг или при истечении срока гарантии. Для этого Вам необходимо выслать устройство на адрес нашей службы сервиса.

GARANCIJSKI LIST

Poštovani kupče,

naši proizvodi podvrgavaju se strogoj kontroli kvalitete. Žao nam je ako bi se ipak desilo da uređaj ne funkcioniše besprekorno i zamolili bismo Vas da se u tom slučaju obratite na adresu naše servisne službe navedenu ispod ove garancije. Takođe smo Vam na raspolaganju na dole navedenom telefonskom broju servisne službe. Kod zahteva za realizovanje garancije vredi sledeće:

1. Ovi garantni uslovi regulišu dodatne garancije. Ova garancija ne dotiče Vaše zakonsko pravo zahteva za ostvarenje garancije. Realizacija garancije je besplatna.
2. Garancija obuhvata isključivo nedostatke koji nastanu zbog pogreške na materijalu ili tokom proizvodnje i ograničen je na odstranjivanje tih nedostataka odnosno zamenu uređaja. Molimo da obratite pažnju na to da naši uređaji nisu konstruisani za korišćenje u komercijalne svrhe, niti u obrtu i industriji. Prema tome ugovor o garanciji ne može da se ostvari, ako se uređaj koristi u obrtničkim ili fabričkim pogonima, kao i u sličnim delatnostima. Nadalje su iz garancije isključene usluge zamene proizvoda u slučaju transportnih oštećenja, šteta zbog nepridržavanja uputstava za montažu ili zbog nestručne instalacije, nepridržavanja uputstava za upotrebu (kao npr. zbog priključka na pogrešan mrežni napon ili vrstu struje), zbog zloupotreba ili nestručnih primena (kao npr. preopterećenje uređaja ili korišćenje nedozvoljenih alata ili pribora), u slučaju nepridržavanja uputstava za održavanje i bezbednosnih odredaba, zbog prodiranja stranih tela u uređaj (npr. peska, kamenja ili prašine), nasilne primene ili spoljnih uticaja (kao npr. oštećenja zbog pada) kao i zbog uobičajenog habanja tokom korišćenja.

Zahtev za garanciju prestaje važiti ako su na uređaju već izvršeni neki zahvati.
3. Garantni rok iznosi 2 godine a počinje sa datumom kupnje uređaja. Garantni zahtjevi ostvaruju se pre isteka garantnog roka unutar dve godine nakon što ste uočili kvar. Realizacija garantnog zahteva nakon isteka garantnog roka je isključeno. Popravkom ili zamenom uređaja ne produžava se garantni rok niti se tom uslugom realizuje novi jamstveni rok za uređaj ili ostale ugrađene rezervne delove. To također važi i kod korišćenja servisa na licu mesta.
4. Da biste ostvarili svoj garantni zahtev, molimo Vas da nam pošaljete neispravan uređaj bez plaćanja poštarine na dole navedenu adresu. Priložite original računa za kupnju uređaja ili neki drugi dokaz o kupnji s datumom. Molimo Vas da iz tog razloga dobro sačuvate račun kao dokaz! Što tačnije opišite razlog reklamacije. Ako naša garancija obuhvata kvar koji je nastao na Vašem uređaju, odmah ćemo Vam vratiti popravljen ili novi uređaj.

Podrazumeva se da ćemo za nadoknadu troškova ukloniti i one kvarove koje garancija ne obuhvata. U tom slučaju pošaljite uređaj na adresu našeg servisa.

D GARANTIEURKUNDE

Sehr geehrte Kundin, sehr geehrter Kunde,

unsere Produkte unterliegen einer strengen Qualitätskontrolle. Sollte dieses Gerät dennoch einmal nicht einwandfrei funktionieren, bedauern wir dies sehr und bitten Sie, sich an unseren Servicedienst unter der auf dieser Garantiekarte angegebenen Adresse zu wenden. Gern stehen wir Ihnen auch telefonisch über die unten angegebene Servicereferenznummer zur Verfügung. Für die Geltendmachung von Garantieansprüchen gilt Folgendes:

1. Diese Garantiebedingungen regeln zusätzliche Garantieleistungen. Ihre gesetzlichen Gewährleistungsansprüche werden von dieser Garantie nicht berührt. Unsere Garantieleistung ist für Sie kostenlos.
2. Die Garantieleistung erstreckt sich ausschließlich auf Mängel, die auf Material- oder Herstellungsfehler zurückzuführen sind und ist auf die Behebung dieser Mängel bzw. den Austausch des Gerätes beschränkt. Bitte beachten Sie, dass unsere Geräte bestimmungsgemäß nicht für den gewerblichen, handwerklichen oder industriellen Einsatz konstruiert wurden. Ein Garantievertrag kommt daher nicht zustande, wenn das Gerät in Gewerbe-, Handwerks- oder Industriebetrieben sowie bei gleichzusetzenden Tätigkeiten eingesetzt wird.
Von unserer Garantie sind ferner Ersatzleistungen für Transportschäden, Schäden durch Nichtbeachtung der Montageanleitung oder aufgrund nicht fachgerechter Installation, Nichtbeachtung der Gebrauchsanleitung (wie durch z.B. Anschluss an eine falsche Netzspannung oder Stromart), missbräuchliche oder unsachgemäße Anwendungen (wie z.B. Überlastung des Gerätes oder Verwendung von nicht zugelassenen Einsatzwerkzeugen oder Zubehör), Nichtbeachtung der Wartungs- und Sicherheitsbestimmungen, Eindringen von Fremdkörpern in das Gerät (wie z.B. Sand, Steine oder Staub), Gewaltanwendung oder Fremdeinwirkungen (wie z. B. Schäden durch Herunterfallen) sowie durch verwendungsgemäßen, üblichen Verschleiß ausgeschlossen.

Der Garantieanspruch erlischt, wenn an dem Gerät bereits Eingriffe vorgenommen wurden.

3. Die Garantiezeit beträgt 2 Jahre und beginnt mit dem Kaufdatum des Gerätes. Garantieansprüche sind vor Ablauf der Garantiezeit innerhalb von zwei Wochen, nachdem Sie den Defekt erkannt haben, geltend zu machen. Die Geltendmachung von Garantieansprüchen nach Ablauf der Garantiezeit ist ausgeschlossen. Die Reparatur oder der Austausch des Gerätes führt weder zu einer Verlängerung der Garantiezeit noch wird eine neue Garantiezeit durch diese Leistung für das Gerät oder für etwaige eingebaute Ersatzteile in Gang gesetzt. Dies gilt auch bei Einsatz eines Vor-Ort-Services.
4. Für die Geltendmachung Ihres Garantieanspruches übersenden Sie bitte das defekte Gerät portofrei an die unten angegebene Adresse. Fügen Sie den Verkaufsbeleg im Original oder einen sonstigen datierten Kaufnachweis bei. Bitte bewahren Sie deshalb den Kassenbon als Nachweis gut auf! Beschreiben Sie uns bitte den Reklamationsgrund möglichst genau. Ist der Defekt des Gerätes von unserer Garantieleistung erfasst, erhalten Sie umgehend ein repariertes oder neues Gerät zurück.

Selbstverständlich beheben wir gegen Erstattung der Kosten auch gerne Defekte am Gerät, die vom Garantieumfang nicht oder nicht mehr erfasst sind. Dazu senden Sie das Gerät bitte an unsere Serviceadresse.

iSC GmbH • Eschenstraße 6 • 94405 Landau/Isar (Deutschland)

Telefon: +49 [0] 180 5 120 509 • Telefax +49 [0] 180 5 835 830 (Anruferkosten: 0,14 Euro/Minute, Festnetz der T-Com)

E-Mail: info@isc-gmbh.info • Internet: www.isc-gmbh.info

Service Hotline: 01805 120 509 · www.isc-gmbh.info

(0,14 €/min, Festnetz T-Com) · Mo-Fr, 8:00-20:00 Uhr

1

Name:

Reparatur-Nr. ISC:

2

Straße / Nr.:

Telefon:

PLZ

Ort

Mobil:

3

Welcher Fehler ist aufgetreten (genaue Angabe):

Art-Nr.:

L-Nr.:

Sehr geehrte Kundin, sehr geehrter Kunde,
bitte beschreiben Sie uns die von Ihnen festgestellte Fehlfunktion Ihres Gerätes als Grund Ihrer Beanstandung möglichst genau. Dadurch können wir für Sie Ihre Reklamation schneller bearbeiten und Ihnen schneller helfen. Eine zu ungenaue Beschreibung mit Begriffen wie „Gerät funktioniert nicht“ oder „Gerät defekt“ verzögert hingegen die Bearbeitung erheblich.

4

Garantie: JA NEIN

Kaufbeleg-Nr. / Datum:

Service Hotline kontaktieren oder bei ISC-Mitadresse anmelden - es wird Ihnen eine Reparaturnummer zugewiesen. Ihre Anschrift eintragen. Fehlfunktionsbeschreibung und Art-Nr. und L-Nr. angeben. Garantiefall DANEN ankreuzen sowie Kaufbeleg-Nr. und Datum angeben und eine Kopie des Kaufbeleges beifügen